

















**GALLAUDET'S**

**PICTURE DEFINING**

**AND**

**READING BOOK:**

**ALSO,**

**NEW - TESTAMENT STORIES,**

**IN THE OJIBUA LANGUAGE,**

---

**BOSTON:**

**PRINTED FOR THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS  
FOR FOREIGN MISSIONS, BY CROCKER & BREWSTER.**

---

**1835.**



ABINOJI  
MUZINIBIIGUN GAIE UINDUMAGOUIN  
MUZINAIIGUN.

Abidi Uindumi.

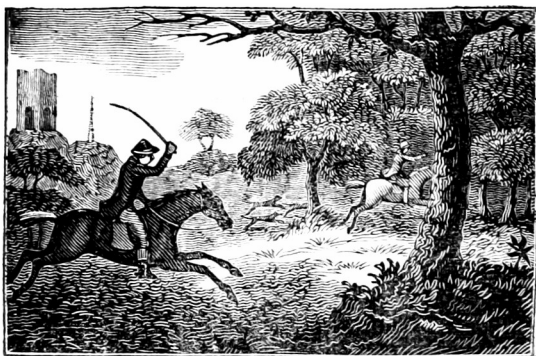


Mishimĩnatĩk.  
Unibishvn.  
Pebamitakuĩšĩn.  
Uvtvbi-mvkvk.  
Ušini-Mijikvñakobĩjigvn.

Uvdĩkuvnvñ.  
Kuândauâgvñ.  
Nanvn Kuiuizeñsvg.  
Mishimĩnvg.

Ogo Kuiuizeñsvg omamoshvginauân mishimnvñ.  
Bezħĩk mĩtigo odonjimvmauân.  
Bezħĩk Kuiuizeñs omoshkĩnaton omvshkimutekuâjigvnñ.  
Bezħĩk omoshkĩnaton uvtvbi-mvkvk.  
Nizh Kuiuizeñsvg mishiminvn odvmauân.

## Nizhĩ Uindvmi.



Mvkvde bebezhi̇kokv̇nzhi.	Ogauojiigv̇nv̇n.
Bekaniżit bebezhi̇kokv̇nzhi.	Tesv̇biu̇in.
Nizh iṅniuvg.	Ṅisuĩ enimushvg.
Desiuvkuân.	Ṁiṫig-ekomizakużit.
Bv̇shv̇nzheigv̇n.	Uvḋiku̇nv̇n.
Dekuegv̇k bv̇binżikauâgv̇n.	Ṁiṫig-oka.
Ṁiṫig-uv̇k̇iṡiṅv̇n	Eshpamvgv̇k uâkaiigv̇n.
ṡi̇in.	

Nizh iṅniuvg bimoṁigov̇vg.  
 Bebezhi̇gokv̇nzhi̇g gizhikâbai̇itiuv̇g.  
 Bezhi̇k iṅni ṁvk̇vde bebezhi̇gokv̇zhi obimoṁigoṅ.  
 Uiu̇vkuân oshtiguâṅ aiamvgv̇t.  
 Oṁiṅjiminan bv̇shv̇nsheigv̇n oġijinkȧ.  
 Sv̇gitoneḃijigv̇n-dv̇sh oṅvṁvṅjinikȧ.  
 Ṁiṫig-uv̇k̇iżiṅv̇n keġitaseṡi̇in odaioṅv̇n gaie ogauojiigv̇nv̇n.

Bv̇kân iṅni k̇ij̇igizhikabai̇ig noṗiṁi.  
 Ṅisuĩ enimushvg gizhibai̇itiuv̇g nuâpiṅvṅiguj̇iṅ.  
 Uegonen kv̇k̇iṅv̇ nuâpiṅv̇dmouât ?  
 Uegonen nuâṁik̇vmouât ?  
 Uâgushv̇n sv̇ oṅpiṅvṅauâṅ.  
 Noṗiṁi giapato, kauiṅ-dv̇sh kitauâbv̇masi̇.  
 Etemigoguen enimushv̇n ogv̇nisigoṅ.



Nĭsi Uindvmi.



Gejituâuizît inini.  
Gejituâuizît ikue.  
Ketimagizît ikue  
gaie kuiuizeñs.  
Desiuvkuân.  
Ikue uiuvkuân.  
Miguvni-pvdv kibinueun.  
Svġimeuaian.

Anĭnd azhĭbĭkon.  
Ketimagizijig.  
Akĭk.  
Ishkode.  
Pvte.  
Mĭtĭg-okā.  
Uākaiigvn.  
Mĭtĭgog.

Aau gejituâuizît inĭni gaie ikue uitigendiuvġ.  
Ikue uiuvkuân odaion gaie miguvni-pvdv kibinueun  
gaie svġimeuaian.  
Ikue negishkauajĭn kitimagĭzi gaie nvndotvmage.  
Gejituâuizît ikue onvndotvmauân Shonian.  
Oguisvn opĭkuvnā nibauĭ, svkvun onvmvnjinikā odv-  
onan, kauĭn uiuvkuân jiaiod.  
Aau gejituâuizît ikue ominan ketimagĭzĭniĭn shonian.  
Anĭnd ketimagĭzijig kauĭn uâsv nopimĭ aiasiuvg.  
Gipotaueuvġ. Ogizisanauâ uâmĭjiuât akĭko ogĭj-  
ishkode.

## Niuī Uindvmi.



Meshkauīzīt inīni.

Guesiguq odatokvmigibīji-  
gvn.

Nizh odabi bizhikiuvv.

Bizhik mītīg onabikauâgvn.

Kīji kitigân.

Oshkīnauēns.

Kenuâg bvshvnzheigvn.

Mītigo-mījikvnakobījigvn.

Anīnd auvkânvg.

Uvjiuvn.

Anvkuvdon.

[gvmi.

Mvngvdegvma kīji kīji-

Uaiasvuabvminaguvk nabi-  
kuan.

Kenuâkuzīt mītīg.

Shâgouâkuzi ekomizakuzīt.

Nibiua vnibishvn.

Aau inīni odvnikikīnaviton odatokvmigebījigvn.

Nizh odabi-bizhikiuvv ouikotabatanauâ.

Gueziguv mītīg-onabikauâgvn odaionauâ.

Odatokvmigebījigvn enibikikobījigaiigemvgvk.

Aau oshkīnauēns kenuâbigvk bvshvnzheigvn odvko-  
nan. Ogvbvshvnzheuân odabi bizhikiuvv uikizhini-  
zhauât Kauīn eniguk ogvbvshvnzheuâsin. Anīnd  
onijianibizhikiuvv mvshkusiuvn omījīnanân uaiasauvk  
kīji kitigân.

Anīnd uvddjiuvn aiauvn, kījīshpabvminaguvton.

Iuedi kīji kīji gvmi.

Mvvddegvma kīji kīji gvmi.

Pabamashimvgvk nabikuân

Agâuâ kitatebabvndan nabikuân adi aiamvgvn.

Nani Uindvmi.



Omishomšima.  
Okomšima.  
Ozhšheñ.  
Osima.  
Ogin.  
Tibitaban.  
Mvkude bebezhiokvzhi.  
Enimuñs.

Ikue uiuvkuân.  
Kuiuzeñs uiuvkuân.  
Pvpvshkuâkundibe.  
Mvkude desiuvkuân.  
Tâshkinvshkitieuaian.  
Tibitaban akauâteun.  
Tibitaban tetibiseg.

Aau akiuenzi omšhomšima.  
Aau mindimoie ueuiuvkuânit okomšima.  
Akiuenzi odanvn odojiman.  
Misy au Kuiuzeñs ogin.  
Okomšvñ omñjimñigon.  
Osvñ omñjiminan bebezhiokvzhin svgitonebñjigvn.  
Kuiuzeñs, osvñ gaie ogin ogipiuvnmikauâuân, ogi-  
tizimiuañ.  
Apñji mñnouâniguendvñmog nvğışkotadiuât.

## Nīngotuāji Uindvmi.



Akiuenzi.  
 Mītigonsvn.  
 Mvkude desiuvkuān.  
 Opuāgvn dekuākuzīt.  
 Uabishkā bŭte.  
 Ganag uāgākuvt.  
 Dekuākuvk mītīg.  
 Ogīji-nīnj.

Guaiashkuezīt Enimush.  
 Uākaiigāns.  
 Nīngotuāsui uāsejigvvn.  
 Bezhīk īshkuāndem.  
 Mindimoie.  
 Mītīg.  
 Mvkude uānakuvt.  
 Uābīshkā-kon.

Misv au akiuenzi.  
 Kego sv obimondan.  
 Uākaiigvni izha.  
 Meguā svgsuā.  
 Mvkude desiuvkuān odaion.  
 Uāgākuvt oziziniuāndan.  
 Kiji anīshinabeuinaguzi.  
 Ceka bimose. Pimibvto enimush.  
 Abvnabi enimush. Konikāmvgvt.  
 Akiuenzi uiuvn īshkuāndemi nibauuivn.  
 Tvminuendvm jibiizhanīt.  
 Jionagushi-uisinīnīt ogvdyzhikān.  
 Tvminuendvm akiuenzi jiuābvmat uiuvn gaie onija-  
 nīsvn.



Nizhuâji Uindvmi.



Nĩsui Kuiuizeĩsṽg.  
 Kenuâkuzĩt nabṽgisṽg.  
 Kĩji-godauân.  
 Bezhĩk Kuiuizeĩs Kigiui-  
 uvkuâne.  
 Nizh Kauin Kĩgiuiuvkuâne-  
 sṽg.  
 Bezhĩk jaakushkauâ.

Bezhĩk jaakushkage.  
 Kikinoamadiuigvmĩk.  
 Uâkaiigâĩs ikâde.  
 Kitotagvn j̃agoteg.  
 Niuĩn uâsejigṽnvn.  
 Ishkuândem.  
 Kauĩn auiṽ potauân.  
 Mitĩgo-uâkaiigvn.

Igiu nĩsui Kuiuizeĩsṽg.  
 Ogĩj-nabṽgisṽg aiauṽg.  
 Bezhĩk ish̃pimĩ aia. Bezhĩk tṽbṽshĩsh aia.  
 Bezhĩk nauuaiĩ aia Shibinikegabauĩ.  
 Aau Kuiuizeĩs ish̃pimĩ aiat, uaiibṽ tṽbṽshĩsh tvaia.  
 Aau Kuiuizeĩs tṽbṽshĩsh aiat, uaiibṽ ish̃pimĩ tvaia.  
 J̃ajakushkṽmadiuṽg.  
 Agujĩ Kikinoamadiuigvmĩk aiauṽg.  
 Meguâ ombṽkṽmigĩziuṽg.  
 Uaiibṽ mĩnauâ Kikinoamadiuigvmĩk tṽizhauṽg j̃iui-  
 kendṽmouât muzĩnaiigvn.  
 Minokuiuizeĩsṽg.  
 Osagiĩgouân Kekinoamagouâjĩn.

## Shuâji Uindvmi.



Mino Kuiuizeņs.  
 Oshauvsh Kushkuâ.  
 Gipuga Mužīnaiigvn.  
 Ozhibiigvnatik.  
 Mužīnistjigvn.  
 Uâkaiigâns.  
 Nisui uâsejigvovn.  
 Bezhik ishkuândem.  
 Kenuâkuzīt mitig.

Anvmieuigvmik.  
 Kitotagvn egōteg jīshpa-  
 mvgvk.  
 Mykvde desiuvkuân.  
 Shâshâginīndibe.  
 Jimīnuvbi.  
 Tvkaīamvgvt.  
 Kīji-mvzan.

Aau Kuiuizeņs nvmvuvbi.  
 Mužīnaiigvn odvkonan.  
 Meguâ mužīnibiige ozhibiigvnatik odaion.  
 Omvžīnibian iu uâkaiigâns.  
 Tvbishigendaguvt omvžīnibiigvn.  
 Iuedi bitobig.  
 Shishibvg bvbamatvgauvg bitobigo.  
 Kenuâkuzīt mītīg pvdvkīzo ishkuaii uâkaiigâns.  
 Anvmieuigvmik ishpanvgvt kitotagvn uâkaiigânsikâ-  
 teg.  
 Kuiuizeņs kauīn ogigishkvznzin ouiuvkuân.  
 Opīkuvnā etemvgvtinī ouiuvkuân.  
 Kīji mīnuvbi.

Shâvji Uindvmi.



Oshkînaueñs.  
Nîzh bebezĥîgokvñzhig.  
Sibiuiſheñ.  
Tevbiuñ.  
Bebezĥîgokvñzhi nâbikau-  
âgvñ.  
Nîzh svġitonebĭjigvñvñ.  
Niuñ otavvgvñ.  
Niuñ oshkîzhigon.

Shuâsue okâdvñ.  
Kijî enimush.  
Tekuâkuvk mĭtĭg.  
Kijî gvmiuvshkon.  
Jigĭshkvđîna.  
Auvkâniugvmĭk.  
Shibea mĭtĭgokâ.  
Mvkvde uânakuvt.

Aau oshkînaueñs bebezĥîgokvñzhin agvmĭ ogiizhiui-  
nan jimĭnikuenĭt.

Bezĥĭk Kauñ mĭnikuesi. Gitemĭnikue.

Bezĥĭk geiabi mĭnikue.

Bezĥĭk bebezĥîgokvñzhi onabikauâgvñ gaie tevbiuñ  
oadaion.

Bezĥĭk idvsh kauñ odâiasin.

Oshkînaueñs bimomigo Kauñ ogutvñzin nibikâ ji-  
bvnomigut.

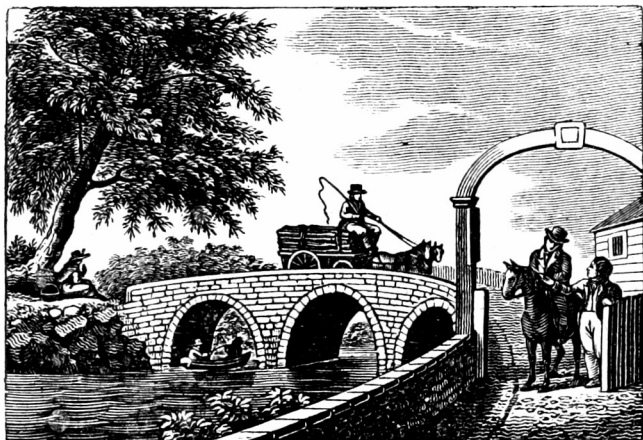
Enimush bvbamatvga, mĭtĭg onimvñdan.

Jigĭshkabagueuvġ bebezĥîgokvñzhig.

Mĭnuendvmog jimĭnikueuât.

Aau oshkînaueñs auvkâniugvmĭk ogvtĭzhiuinan.  
Mvshkusiuñ ogutvshvman.

## Mitaji Uindvmi.



Asini azhogvn.  
 Nisi shibaia.  
 Mitigo jimanes.  
 Nizh Kuiizeņsv.  
 Moshkine tībitaban.  
 Bemenimat bebezhiġokv-  
 zhin.  
 Nizh bebezhiġokvzhig.  
 Asini azhogvn Kiji-ishku-  
 ānden ikāde.

Inini bimomigo.  
 Kiji ishkuāndem Kenau-  
 dy.  
 Mindemoie.  
 Uvtvbi mvkvkoņs.  
 Svkvun.  
 Jigibig gishkvđina.  
 Kiji asinig.  
 Kinuindima.

Iu asini azhogvn nisi shibaie.  
 Mitigo jimanes amamaiai abidi shibaiaġ aiamvgvt nizh  
 Kuiizeņsv pindonagvbiuvġ.  
 Uuebvnbuviuvġ. Tībitaban moshkine mīsvn bimia-  
 zhogemvgvt asini azhogvni.  
 Bezhiġ inini obimigvnueniman bebezhiġokvzhin.  
 Aau inini bemomigut otibavmauān Kiji-ishkuāndem  
 Kenauendvminijin.  
 Ishkueaiai asini azhogvni mejakuzit mītig pvdvkizo.  
 Ketimagizit mindimoie namatig nvmtvbi. Apji nvn-  
 pinizi, mienji nvmtvbīt.  
 Uvtvbi mvkvkoņs osvkvun ġaie opikvvnā etemvgvti-  
 niuvn.



Ushi Abidi Jiuindvmi.



Bisibajigeuigvmīk.  
Mejag tetībiseg.  
Kvkījiuvn.  
Kīji asīnig.  
Bagiuenigvn.  
Bisibojigeuinīni.  
Kuiuizefīs.  
Ishkuāndem.

Kīji bebezhiḡokvñzhi.  
Kīji mvshkimut.  
Svgitonebījigvn.  
Uākaiigvn.  
Nizh potauānvn.  
Kenuākuzīt mītīg.  
Mindimoie.  
Iuedi bemvđīnagīn.

Iu bisibajigeuigvmīk jīshkuāndem ikāde.  
Iu Kvkījiuvn miuenji majibiteḡ tetībiseg.  
Bisibajigeuinīni īshkuāndemī nibauī, uābīshkāni desiu-  
vkuān eiōd gaie uābīshkāni medīndv. Kuiuizefīs ogipi-  
pon mandamīniuvsh bisibojigeuigvmīḡo, jībisibojigāzonīt  
gaonji pidot.  
Opīkuvñā bebezhiḡokvñzhi etemvgvt mandamīniuvsh.  
Kuiuizefīs ogvnonan bisibojigeuinīnī jībisibojigāzonīt  
mandamīnimvn otvzhīndan.  
Bisibajigeuinīnī ogvbiḡonon omandamīnimvn.  
Kuiuizefīs idvsh ogvbinanan gibisibojigāzonīt.

## Ushi Nizhi Jiuindvmi.



Mejizhiuebizit Ken.  
 Menoizhiuebizit Ebin.  
 Nizh uijkiuendiuvg.  
 Nishkajiueni.  
 Guesiguv mitig.  
 Qmbinikeni.  
 Mvshkauinike.  
 Apvishin Ebin.

Segizi Ebin.  
 Ketimagizit Ebin.  
 Uaiagvujakuvk mitig.  
 Editegin.  
 Manishtanishvg.  
 Nizh mitigog.  
 Uase anakuvt.  
 Mvkvde uanakuvt.

Ogo nizh ininiurg uijkiuendiuvg.  
 Au bezhik Ken zhiuinat, au idvsh Ebin.  
 Apiji mvjiaiauishibvn Ken.  
 Apiji meno izhiuebizibvn Ebin.  
 Ken kauin ogisagiasin, kauin ogibizindauasin Kishemanito.  
 Ebin dvsh uin ogisagian gaie ogibizindauan.  
 Ken ogishieniman Ebin, sagiigut Kishemanito migajonji shienimat.  
 Ken apiji oginishkatizitauan oshimevn.  
 Oginvgishkauan Ebin akika ogiapvishiman.  
 Shaiiguv Ken ouibvriteuan Ebin gueziguv mitig oui-aiouan. Ken ognisan oshimevn Ebin.  
 Gikitimagizi, tvnibo sv.

Ushi Nisi Jiuindvmi.



Oshkînaueñs.

Aisek.

Akiueñzi.

Ebniham.

Osima.

Oguisima.

Misvn.

Uâskindibe.

Kenuâbigvkîn mîshitona-  
gvnvn.

Kenuâbikvk mokoman,

Kîji pîzun.

Aiabe manîstaniş,

Gete mîtig,

Svsvgamvgvt.

Kishemenito odoshkabeuîsî-  
mvn.

Nizh onîuigvnvn.

Aau oshkînaueñs ogîjisvg ebî, misv au Aisek.

Mi inu osvn akiueñzi, Ebnihem izhinikâzouvñ.

Aisek onîkvn tvkobiteniuvn.

Ebnihem omînjiminan Aisek oshliguânî onvmvnjinîka.

Ogîjinîka dvsh kenuâbigvk mokoman odvkonan,  
Ebnihem ogvnîsan oguîsvn.

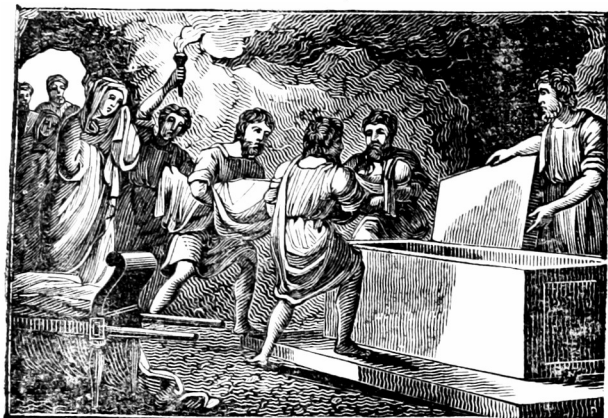
Ebnihem ouâbyman Kishemenito omîzhinauemvn î sh  
pimi bionjibanî.

Kishemenito omîzhinauemvn otigon, kego nîsaken  
kiguîs.

Ebnihem dvsh kauî ogvnîsasin oguîsvn.

Mîdvsh aiabe manîstaniş ogvmeshkuvji nîsan,

## Ushī Niuī Jiuindvmi.



Pvgoneiabikā.  
 Azhibik.  
 Shavsui anishinabeg.  
 Nizhuāsui inīniuvg.  
 Nizh ikueuvg.  
 Jibai.  
 Ebnihem.  
 Jibai onigānak.  
 Tvkonigvvn.

Kīji uimbabik kīji kāde.  
 Kīji asīn jibaivg ko asīn-  
 duā.  
 Guesiguy asīn.  
 Uāsuāgvn.  
 Bīsikone.  
 Ikue meuit.  
 Uenji pindige aīaiuiy.  
 Ojijāgushīn.

Ogo inīniuvg odombinanauān uiau Ebnihem ginibut.  
 Ovijsauān ima uimbabikīnigvni.

Jibaionigānak ogionjimamauān.

Ishkueaivi uimbabikīnigvni kīji asīn eiag tagibabikaii-  
 geuvg.

Bezhīk inīni uāsuāgvn odvkonan, miuenji uāseteg uim-  
 babikījigvn.

Aau ikue uājigabauitagojīn mauivvn.

Apīji uvsitauendvm Ebnihem ginibut.

Opīkuvnā mīnauā bykān ikue nibaviuvn.

Nizh inīniuvg nibaviuvg uenji īshkuāndemi uimba-  
 bikījigvn. Kvkinv aīnabiuvg uīuābvmauāt jibai jivsīnd  
 ima uimbabikījigvn.

Ushi Nani Jiuindvmi.



Oshkinaue.

Josip.

Pjuâshâgîndibe.

Shâshâgînîsite.

Kenozît inîni.

Juda.

Nîsui inîniuvn nibaiuvn.

Opîkuvnâ Juda.

Kiji mîtiġ.

Kiji mîndîġo ekomizakuzît.

Bataînaton anibishvn.

Ishmeinaitvg ogo mezînbîa-  
gâzojġ. Uiuin dibebizun.

Kenuâbigvġîn mishitonagv-  
nvn.

Geshauîshkvmi bisikagvn.

Kenuâkuvk svkvvn.

Aau oshkînaue pjuâshâgîndebet gaie shâshâgînîsitet,  
misv au Josip.

Nizh inîniuvvg besho nabaiijġ Ishmeinaitvg izhiuina-  
uvvg. Uiuindibebîzouvvg.

Iġiu bekânîsijġ inîniuvn, misv iniu Josip ouijkiueivn.  
Apîji mvjiaiauîshibvniġ gaie ogishîngenimauân Josip,  
mîgaonjishingenimauât osvvn ġisagiġut.

Josip odvtauenauâ, mi inu Ishmeinaitvg etamîgouâjġn.

Juda bezhîk Josip uijkiueivn shonian odotapinan Ish-  
meinaitvg magiuenijġn.

Josip kîîniġâzi midesh iuedi Ijġptî ġetîzhiuinînd ġiau-  
vkânînd.

## Ushi Niotuâji Jiuindvni.



Akiuenzi.

Uabîškâbigvt mîshitona-  
gva.

Jekob.

Oshkînaue.

Mvkude bisikagva.

Josip.

Titîbitaban.

Nizh bebezhiġokvñzhig.

Bemenimat bebezhiġokva-  
zhig.

Nizh tetîbisegîn.

Nizh bekânîsijġ inîniuvg.

Nanvn anîshinabeg.

Nanvn avkânvg.

Bekuâuigv auesi.

Kenuâbigvt gitauvget auesi.

Manîshanîsh.

Aau oshkînaue mvkude bisikagva eguîd, misv au  
Josip.

Pijînvġ gionjikvba titîbitabani.

Bemenimat bebezhiġokvñzhig titîbitabani vbi, nizh  
bebezhiġokvñzhin uetabanigujîn.

Aau akiuenzi, misv Jekob.

Kinuâbigvtiniuvn gaie uabîškâbigvtiniuvn omîshito-  
nagvvn, mî inu Josip osvñ.

Igu anînd inîniuvġ, misv Josip uijkieuvñ.

Keget kiji mînuendvñ Josip osvñ nvġîškauât.

Jekob gaie Josip meġuâ tvzhîjîadiuvġ.

Jekob jîmînuendvñ mînavâ uabvmât oguîsvñ.

Josip kiji ueveni ogubvmeniman osvñ gaie uijkieuvñ

Ushi Nizhuâji Jiuindvmi.



Oshki abinoji.

Moziz.

Urtvbi mvkvkoñs geshki-  
vijigâteg.

Dimimvgvk Sibi.

Kenozît ikue.

Peno odanvn.

Kîji ogima kikînouâjîjigvn.

Niuîn ikuevg.

Ogima ikue.

Bemitagejîg.

Jig sibi gishkvîna.

Pvjishkîjigâte uâkaiigvn.

Odena.

Aau oshi abinoji pinjuvtvbi mvkvko, misv au Mozis.

Kîji ogima Ijptî eiapvn mvji aiau îshibvn.

Peno izhinikâzobvn, Moziz dvsh uinîsigobvnin.

Moziz ogin odaniuinikvnauenimigon jibuânîsimînd.

Ogipoziigon utvbimvkvkoñsî.

Migaîzhimajat ginvgvnat.

Aau ikue kîji ogima kikîn auâjîjigvn eiod, misv inu  
Peno odanvn.

Aau ikue nibî nabauît Mozizvn utvbi mvkvkoñsî  
ogvonjimaman.

Peno odanvn dvsh tvmina ueueni dvsh ogvbvmeni-  
man.

## Ushi Shuâji Jiuindvumi.



Ishpa-zhībik.  
 Moziz.  
 Kenuākuvk mītīg.  
 Ombīnike.  
 Tvshuegāsīn bisikagvn.  
 Nibiuā anīshinabeg.  
 Inīniuvvg gaie ikueuvvg.  
 Egāshiid abinoji.

Menito piuābīk uiuvkuān.  
 Shimagvuvn.  
 Nvgajigvn.  
 Nizh aiabe bizhikiuvvg.  
 Titībitaban.  
 Meskuāgvmi kiji kijigvumi.  
 Uāshāshkauvg tigog.  
 Mvkude uānakuvt.

Aau inīni ogitazhībik nabauit, misv au Moziz. Ken-  
 uākuvk mītīg ogijinika odvkonan. Ishpimi nvkveka  
 odīninan onvmy inik.

Ogo anīshinabeg Izneinītvz izhiuinavvg.

Odozhimauān kiji ogiman mvjiaiauīshiuinīt.

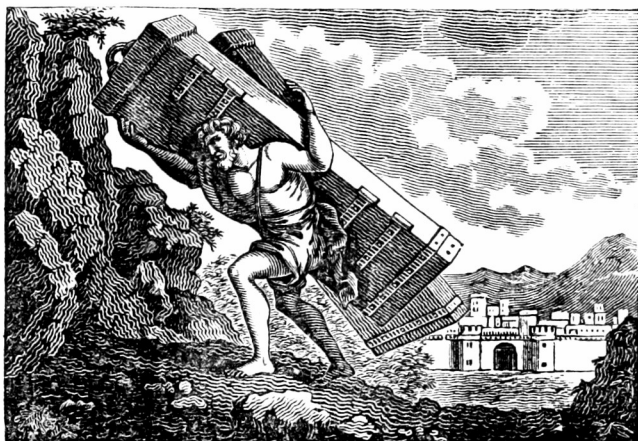
Uin gaie oshimagvnishimvn kauin apiji uāsa īshkuaia  
 aiasiuvg. Apiji segīziuvvg.

Kishemanito ogiinan Mozizvn ogij kiji kiji gvmi jizhi-  
 binikenīt. Gaiigvdeschkamvgūt nibi.

Midvsh igu Izneinītvz gaizhibemoseuāt ima kiji kiji  
 gvmi kauin nīngutvno giizhiuebīzisiuvvg.



Ushi Shavji Jiuindvmi.



Meshkauizît inîni.

Semson.

Abînikeni.

Odena îshkuândem ikâde.

Gipvga îshkuândemvn.

Guesiguv îshkuândemvn.

Pikuvdîna.

Kîji îshkuândem.

Gishkabikâ.

Uâsa uâbvminaguvt odena.

Geze.

Asîni mîjikvn akobîjigvn.

Nizh îshpamvgvkîn uâkaii-  
gvnvn.

Uvjiuvn.

Aau inîni gejimvshkauizît, misv au Semson.

O odena Geze izhinikade.

Meguâ anîshinabeg nibauât ebitvngîg odena migaîzhi-  
mamot îshkuândem ikateg kîji odena. Otamvjueuiton  
dvsh ogitazhibîk.

Kîji eniguk omînjiminanvn bvbenvg nv dvsh îzhi-  
mvshkauînikeni.

Kîji gvguesiguvnon.

Bvkân auiv inîni uipimondv mi uin jiginvbvgîshko-  
zopvn.

Igu Geze ebitvngîg odaniuinîsauân.

Mi nibatîbîk gaonji ozhimut.

## Nishtvuv Jiuindvuj.



Kuiuzeņs.

Semoīn.

Piuašhāginīndibe.

Shāshhāginisite.

Kīji mekodeuikonaie.

Inai.

Kenuābigvķīn mīshitona-  
gvuv.

Senvgvgīnde bisikagv.

Ikue.

Hana.

Uenjitv mītīg uvkīzīuv.

Tvkokajigvuv.

Mekodeuikonaie kouenji  
gvigiket.

Asini svkvagvuv.

Anvmieugvīk.

Aau kuiuzeņs, misv au Semoīn.

Aau inīni, misv kīji mekodeuikonaie.

Omīshitonagvuv kinuāniuv uābīshkāniuv gaie.

Kīji svvgvgīnde obizikagv.

Inai izhinikāzo, ikue dvsh Hana izhinikāzo, misv au Semoīn ogin.

Ogipizhiuinan oguīsv Inai juij aiauāt gaie juiidoka-  
gut, jibvmendvmouāt anvmieugvīk.

Kvķīv pindīg anvmieugvīk aiauv, opīkuvn Inai eiag misvko ima uenjigvgikueuāt mekodeuikonaie. Nīn-  
digoizv gimīnuendvm Semoīn Inai juijaiauāt. Inai sv  
nvkotv juijaiauāt Semoīn, mī gaie uin Semoīn inendv  
ima anvmieugvīk jiaiat jibizīndv dvsh Kishemanito  
ogvgikueuīn.

Nishtvna vshi Abidi Uindvmi.



Kiji nvndobvnishk.

Gonaia.

Menito piuâbik uiuvkuân.

Nvgajigvn.

Shimagvn.

Uvnjitr mîtig uvkîzîvn.

Oshkînaueîs.

Daïd.

Pvsikuebojigvn.

Uaiagvnjakuvk mîtig

Shimagvnishvg.

Pinîstinvg.

Bataînouvvg shimagvni-  
shvg.

Isneinaitvg.

Sân.

Aau mînditut inîni, misv au Gonaia kiji nvndobvnish-  
ke. Pinîstinoui.

Aau oshkînaue, misv au Daïd. Isneinaitui.

Igiu Pinîstinaitvg ogipiuimiganauân iniu Isneinaitvn.

Gonaia oginimauân Isneinaitvn, aueguen gemiganigo-  
guen jinishikeokâgut.

Aau oshkîn aue Daïd gibîizha.

Kauîn shimagvn, gaie nvgajigvn ogiaiasin, gazhîaiat  
Gonaia, mietv pvsikuebojigvn, gaie pvi asînisvn.

Ogiepeniman Kishemanito jiuïdokagut.

Ogionjiuebinan asînis ima pvsikuebojigvni.

Ogimizhuân Gonaia onauogvtîgo midvsh ezhi apvishi.

## Nishtvna vshi Nizhi Uindvmi.



Inīni svganikuegojīn.  
 Absenom.  
 Daīd oguīsvn.  
 Kueta migonaguzīt.  
 Shimagvnišh bimomigo.  
 Job.  
 Genuâg shimagvn.

Nizh shimagvnishvg.  
 Opīkuvnā Job bimomigo-  
 uvg.  
 Nibiuâ mītīgog.  
 Tībikakuea.  
 Kenuâbigot otavvget bebe-  
 zhi gokvñzhi ozhīmo.

Aau inīni egozut bvkeatigo, misv au Absenom.

Daīd oguīsvnin.

Mvjiaiauīshibvn, ogimigānan osvn, ouinabīshkv mouân  
 uikījiagimauīt.

Bimomigogobvn namatīk dvsh mītīgomīzhin pimivpaii-  
 gogobvn midvsh oshtiguāni gaizhinvkugozut.

Midvsh gaezhimajat kegānuâbigvt otavvget bebezhi-  
 okvnzhi meguâ bimomīiuet.

Job ogimasiuibvn meguâ nopinvnat Absenom.

Job ogiuâbvman Absenom agozut, midvsh nauode  
 gazhipvshibauât genuâkusī shimagvn ogiaioan.

## Nishtvna vshi Nisi Uindvmi.



Mino inīni.

Inaija

Kenuābigvkīn mīshitona-  
gunvn.

Geshauīshkvmi bisikagvn.

Kīji pīzun.

Shāshāginisite.

Kīji nikā otoshkuvn.

Pvkuezhigvn.

Andeg.

Uvdikuvn.

Bvkān andeg.

Uiiās.

Nīzh onīuigvnvn.

Nībiuā anibishvn.

Sībiuīsheñ.

Kvkūjiuvn.

Aau mino inīni, misv au Inaija.

Ogigusan Ehebvñ mvjibimatizi kīji ogima ouinīsigon.

Ogiozhiman Ehebvñ, mītiguākoka dvsh ogikāzotauān.

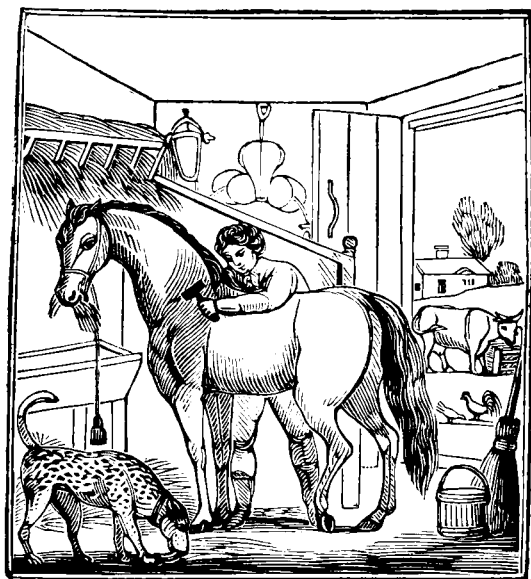
Ogitabik nvmvñtve jigsībiuīsheñ uenjitv nibi be-  
mījiuv.

Gegishkabaguejñ nibi ko odonjimīnikuen ima sibi-  
uīshensi.

Endvso kigishep gaie onagushīg Kishemanito odīzhi-  
nazhauān andeguvg jimajitagut Inaija gemijīt.

Onvmvñjinikā odotapīnvmāuān andeguvñ pvkuezhi-  
gvñ. Bezhīk idvsh uiiās opitagon.

## Nishtvna vshi Niuĭ Uindvmi.



Bebezhĭgokvnzhi.  
 Bebezhĭgokvnzhi pinakuân.  
 Tesvbiuîn.  
 Uenji uisĭniuât.  
 Animush.  
 Jigvtaiĭgvn.  
 Bakaakuân.  
 Nozhaia bizhiki.  
 Uâsejĭgvn.  
 Bemenimat bebezĭgokv-  
 zhi.

Sugitonebijĭgvn.  
 Mvshkusiuvn.  
 Bebezĭgokvĭzhi atoban.  
 Nadobi mvkvksvg.  
 Ishkuândem.  
 Nozhese bakaakuân.  
 Uâkaiĭgvn.  
 Potauân.  
 Mĭtĭg.

---

**ABINOJI**

**MUZINIBIIGUN GAIE UINDUMAGOUIN**

**MUZINAIIGUN.**

---

**PART II.**

---



### Uâgush Jnojinauîn.

Aau inîni ogizhibaiigon mvkvde bebezhiġokvñzhin. Pimibvto bebezhiġokvñzhi. Aau inîni ogġinikâ bvsh-vnsheigvñ odukonan, mi bebezhiġokvñzhi eioad. Uiu-vkuân odaion onvmyinîkâ omġjiminan svġitonebġġigvñ. Mġtġ uvkġzġvñv kegġtâsesġġn odaion gaie gauoġġigvñvñv odaion. Nanġutinġ ogauoġġuân bebezhiġokvñzhin ġġġ-zhikânġ. Bvġân đvsh inîni gaie ġizhibaiġo, nopimġ đvsh epaiġo. Svġuâkuâmvġvt gaie anġbishikâmv-ġvt.

Nibġ sv nġndinendvñ. Nġsui animushġvġ bezhik be-bezhġokvñzhin vñ onopinvñuân epġġbvtouât. Nġndġgo izvñ endvshġuât ġego onopinvtanauân nopimġ. Uegonen nuâpinvdvñuât? Uegonen endonevñuât? Kauġn nv bebezhiġokvñzhi gaie bishikġ ġġġozhġmouât, magizha onvndoneuâuân neġab vġpġġueuġnauât?



Kau'n nv auiv kuiuizeŋs gaie ikuezeŋs niuji jigiŋzhi-majauât jigiuvnishĭnauât nopimĭ? Kau'n nv inĭniuvg jiuinvdoneuauât iniu abinoji enigâzut, gaie jipigiueui-nauât osvn gaie ogin? Kau'n bapĭsh sv auiv bebezhi-gokvzhi gaie bizhiki giozhĭmosi. Kau'n auiv abinoji uvnishĭnzi.

Uâgush etv uâbvmauĭndibvn ogizhinazhauan obebezhĭgokvznzhimiuân uivdimauât. Oginvndomauân animushvn jiujiuĭgouât. Minanjigevvg ko animushvg mi-uenji izhamĭntuâ.

Ogikendanauâ nvkvkea epytot uâgush.

Uâgush uâsv nopimĭ givpaiiue midvsh uenjiuâbvma-siuvt.

Animushvg edimauâguen uâgushvn ogvnĭsauân. Au-vshime desh tagionĭshishĭn bykân kego tvzhikvmouâuâ-pvn inĭniuvg ouidvsh uin nopinvnauât uâgushvn.



Ketimagizit Ikue Nvndotvmage.

Aau gejituaūizit inīni gaie ikue, uitigendiuvg. Bvba-moseuvg. Gejītuāuizit ikue uiuvkuān odion miguvni pvdvkibīnueun gaie svgīmeuaian kigisīn.

Svgīmeuaian kauīn ogīj skiñzhīk aiasinon ogīj odīni-mavni opīkuvnā aiamvgvt. Ajinikeoseuvg. Ketimagizit ikue onvgīshkagouān. Otibajimotagouān ezhikiti-magizit. Ogvguejīman gejituaūizit shonian jiminigut.

Opīkuvnā ketimagizit ikue nabauīt, mi iniu ogūsvn. Gikitimagizi kuiuizeñs kauīn ouiuvkuānisi. Kauīn ogvshkitvmagosin ogin oshkiaivi jimvdīndvibvn. Jī-mamuiuvvgendvm auiv manigujīn geteaiivi gebiziky gaie ogūsvn gebizikvmīnīt. Jinīta shāuenjige au ikue gejituaūizit. Opvgidīnvmauān shonian onīnji iniu ikue ketimagizit.

Ketimagizit ikue miguej otinan iniu manigujin. Na-  
ge uasv ~~napimi~~ ikue ketimaguzit onabemvn aia, gaie  
anind anishinabeg. Kauin ouakaiigvnisiuvv. Mishi-  
shauvkvmig aiauvv. Gipotaueuvv gaie odvki kouan  
opvdkinauan.

Jinibiuâ pŭte ima ishkode onjimvgvt. Gego sv ogi-  
zisanauâ gemijiuât nindinendvm, nagvj dvsh mitvshk  
tanvmvŭvbiuvv jiuisiniuât. Gashkauvdinve ketimagizi-  
jig kauin ouakaiigvnisiuvv, gaie kauin onibagvnisiuvv,  
gaie kauin uenishishi gemijiuât, gaie uenishishi gemv-  
dindvmouât odaiasinauâ, kin ezhiaiaivn.

Kitamikuendan iko Kishemanito ezhimnododok minik  
menoizhiuebiziuaât kidinauemagvŭv vŭveni bŭmikuâ  
gaie minikuâ kvkinv getizhi mēno aiaivn.

Apji ginin ko kitasagiak kidinauemagvŭv gaie  
Kishemanito aŭvshime endvsi gego kitaivpitenima.



### Odatokvmigibījige.

Aau meshkauizīt inīni omīnjiminan odatokvmigibījīgvn. Nizh otabi bizhikiuvg odotabatanauâ odatokvmigibījīgvn oīj kitigân. Nizhopīzouvg bekâ bimoseuvg.

Jinamvkvmīk enidatokvmigibījīgādemvgvt kīji kitigân. Oshkīnaueņs bizhikiuvg opimeai vi vnibimose Ogījinika kenuâbigvt bvshvnsheigvn odvkonan. Kauīn ogvbvshvnsheuâsin bizhikiuvg, kīshpīn ozam besikauât ogvbvshvnsheuân.

Api uāpimīskonīnishauâjīn, ogvbvshvnsheuân gaie gvnonan. Eniuek iko nīsi gigitō nīsitotvmog bizhikiuvg.

Oshkīnaueņs minodotauân bizhikiuvg nindinenima, kauīn eniguk ogvbvshvnsheuâsin. Kīji kitigāni agamai vi mījikvnakobījīgvn anīnd auvkânvg tvzhiuisīniug.

Iuedi jiaishpauvn uvjiuvn. Nisaivi uvnvkuvdñag  
 bimiinasinon anakuvdon. Kishpñ ogitvjiu nibauivn  
 kitauábyndanvn anakuvdon nisaivi nibauivn jibimiñasi.  
 Kiji kinuezh kitaiamvjueose uvnakuvdñag jiuivtko-  
 shñvn, mamvkátvkvñk igñin epitvdñag. Opíkuvna  
 inñi gaie oshkñnauēñs kiji kiji gvmi tvgomvgvt, na-  
 bikuân dvsh babamashimvgvt, agâuâ tebabiminaguvt  
 opi aiamvgvt.

Kishemanito ogiozhitonvn uvjiuvn gaie aki gaie kiji  
 kiji gvmi, gaie mñzi gego. Apñji gotamiguendaguzi  
 kitasagia gaie kitanvñizanenima.

Kiji mñnoñzhiuebñzi kitasagia dvsh.



Omau v d i s a u â n O m i s h o m i s i u â n .

Aau akiuenzi ueuiuvkuânesig, odojimangejituauizit ikue, misv iniu odanvn.

Onabemvn osvgininjinan akiuenzi v n gaie odonjimnjininan bebez h i g o k v n z h i n o n v m v i n i k a . O g u i s i u â n o d a b i t o j i n a n o k o m i s v n o k u e g v n a n i , m i s v i n i u o k o m i s v n d e k o n i g u j i n . O k o m i s v n b e b v g i g v k u i u v k u â n o d a i o n , a k i u e n z i d v s h o d a n v n i k u e u i u v k u â n o d a i o n . A a u i n i n i m e n j i m i n a t b e b e z h i g o k v n z h i n t â s h k i n v s h k i t i e u a i a n o d a i o n , k i s i n a m v g v t u e n j i v g u i t . . I s h p i t v g u â g i m v g v t n i z h u â t i g m i t i g v g k a u i n a n i b i s h i u i s i u v g . I g i u a n i n d e n i b i s h i u i j i g k v n v b v j g a g i g e b v g i z i u v g .

Akiuenzi opikuvnā nabauit inini, misv au bemitaget. Animuñs išpimi tvshi kuāshkuāshkuvni odvsi jigabauitauān inini menjiminat bebez h i g o k v n z h i n . N i n d i g o

izvn gimīpuendvm animuñs uābvmat iniu inīniuvn. Kuiuizeñs osvñ gaie ogin pījinvg uākaiigvniua gipionji-bauvg pimauvdīsauāt kīji anīshinaben.

Pījinvg tībitabani gionjigvbauvg. Biminaguzi titībitaban gaie mvshkauinaguzi bebezhiḡokvñzhi. Kīji anīshinabeg mīnuendvmog uābvmāuāt odaniuān gaie onabemini gaie ozhisheiuān. Uaiibv tvnipindigeuvg uākaiigvni. Nomvg ima tvaiauvg jibuā vñkiueuāt endauāt. Tvmīnouāniguendvmog jiuābvndiuāt. Kuiuizeñsvg gaie īkuezeñsvg otamiguejiuenimauān Kishemaniton, giminigouāt menoīzhiuebīzīnijñ odīnauemagvniūān, mī geonji sagi-auāpvñ gaie jibizīndauāuāpvñ.



Menīsetiko.

Aau akiuenzi uvdīkuāñsvn okuypiteg obimondanvn. Kauin gusiguvnisinounv. Nopimi ogižhinadinvn endat dvsh izhikiue uipotauet. Ogijinika mītīg odvkonan. Uenigādū dvsh mītīg mi ima nebakojinū uvdīkuāñsvn uekuypitegīn. Onvmyinika dekuākuvk mītīg odvkonan. Tvvnnozo, opuāgvnī onji sagabate. Mvkvde dešuvkuān odaion. Uāgākuvt oziziniūāndan. Ogiaui-gishkigvanvn uvdīkuāñsvn. Kiji anīshinabeuinaguzi jibekā bimose.

Gvbezighīk eniguk givnoki apji aiekuzi. Uninigabvtounv odaivn. Odaiabvnbvman tebenimigujīn. Kauin aiekuzisi animush givnoki inye. Konikamvgvt. Kauin anibishiuisiuvg mītīgog.



Pibon sv jikisīnamvgvt. Mvmitauendvm akiuenzi endat uitvkoshi.

Uiuvn gaie onijanīsvn tvminuendvmon jiuâbvmigut. Uiuvn pījinvg gipisagavmon. Jiueueni tvjibakue jiuisīnīnt. Tvminouâniguendvm vkiuenzi uiuvn gaie onijanīsvn jiuivbimat jigīshkode. Ogvtibabvndan Kishemanito ogvgikueuīn gaie ogvanvmietauân. Mi ginin getīzhiuebīziuâpvīn abinojivg jianvmietauâuât Kishemaniton endvso kigishep gaie endvso tībīk buâgushkuziuâjīn gaie kigishep pījinvg uenīshkauâjīn. Envmaiaiaīn apīji kitauikikendamīn enīikitoiv kideina jionjibamvgvk.



Kuiuizensvg Jājākushkvmediuvg.

Ogo kuiuizeņsvg ogījibvgisvg aiauvg. Ekomizaku-  
zīt mītīg inakushīn nvbvgisvg. Ishkueaivi nvbvgisvg  
īshpimī aiamvgvt. Bezhīk kuiuizeņs ima nvmvtvbi  
ogījinikā dvsh ouiuvkuān odvkonan. Ishkueaivi mītīg  
mizhvkvmigisemvgvt kuiuizeņs ima nvmvtvbi. Ovi-  
uvkuān mījaivi etemvgvtini. Nizh onīnjini dvkonv  
nvbvgisvg. Ishkueaivi nvmvtvbīt uaiibv īshpimī tai-  
nakushkāni. Mīnauā īshkueaiviuvg iu nvbvgisvg tvmi-  
zhvkvmigisemvgvt. Memeskuvt īshkueaiviuvg nvb-  
vgisvg īshpimī tvīnakushkamvgvt. Jājākushkvmedi-  
uvg sv ogo kuiuizeņsvg. Bezhīk kuiuizeņs nisauaivi  
nibauī nauātīgauv nvbvgisvg. Tvzhugigabauī gaie  
tvzhueginikeni, jājakushkvmauāt inīu nemvtvbīnījīn.

Memeskuvt aiïzhiseuvn ozïtvn nanïudino ïshpimi tvb-vshïsh gaie.

Ombvkv migïziuvg sv ogo kuiuizeñsvg guejigïsh nïngutvno tvdodaziuvg.

Nïndïgo gimïnoïzhiuebïziuvg kuiuizeñsvg ezhinauñtuâ. Kauñ aiauïdisiuvg.

Kikinoamadiuigmigo gipionjibauvg uiombakvmigïzi-uât. Uaiibv mïnauâ tvizhauvg jiuikikendvmouât omv-zïnaiïgvniûân. Iuedi sv kikinoamadiuigmï, ïshpimi aiamvgvt kitotagvn kovgoteg. Kekinoamaget osagian ogo kuiuizeñsvg. Minoïzhiuebïziuvg sv mi uenjisagiat. Misv ko menoïzhiuebïziuâjïn abinojivg osagiïgouân odïnouemagvniûân gaie Kishemanito memauekv mig Kōsinan.



### Menueuizīt Kuiuizeņs.

AAU kuiuizeņs jigsibi nvmvtvbi.

Minotvkaiamvgvt. Gepvgag mvžinaigvn odvkonan. Ogjīnikā ozhibiigvnatīk odvkonan. Ouimvžinibian aki ezhinaguvk. Tauonīshishīn gīkīzhibiŷ. Nqum uin iuedi uākaiigāns ouimvžinibian īshkuāndem ikāteg gaie nīzh uāsejīgvnvn. Opīmeaīvi uākaiigvn bitobīg aīamvgvt. Nīsui shishībvŷ bybamatvgauvg īma bitobī. Bezīk shishīb oshtīguān īnatībī aīanī. Nage uāsv aīamvgvt anvmīeūīgvīmīk meguaīak. Jīshpamvgvt kitotagvn vko egotemvgvt. Kuiuizeņs ogīgīzīkan ouīuvkuān opīkuvnā etemvgvtīnī. īma nvmvtvbīt gaie mītīg pvdvkīteg nīsaīvi etemvgvt. Nībīn sv apījī anībīshīuīvg mītīgog. Jīueuenī okvnauābvndan kuiuī-

zeñs omvžīnaiigvn. Minueuīzi sv kuiuizeñs gaie uigvgikendvmauīzi. Kvnvbj sv tvuāuingezi jīmvezīnibiiget. Misv ko getīzhīmvschkauendvmvn jiuikikendvmauīziuvmbvn.

Menueuīziuvnen kvkīnv gego kigvuāuingekān, kiti-mīshkiuvnen dvsh kauīn gego kigvgikikendvzin kigvbuguvnauīz. Apegīsh nv gvgibatizian kitinendvm. Kauīn bapīsh kitauuīnenimīsinon. Apīji ko kitauuikikendan Kishemanito omvžīnaiigvn misv mamaui ue-nīshishī mvžīnaiigvvn. Kishemanito kigiminīg mandvn mvžīnaiigvn. Mi ima gvgikīmigoivn getizhisagivt gaie getīzhibizīndauāt Kishemanito geonjibapinendvmvn īshpimī kāginīk. Uikikendvn Kishemanito omvžīnaiigvn jiuīdokāg jiuigizhikvmvn gaie jikikendvmvn kvkīnv gaīzhigvgikuet Kishemanito.



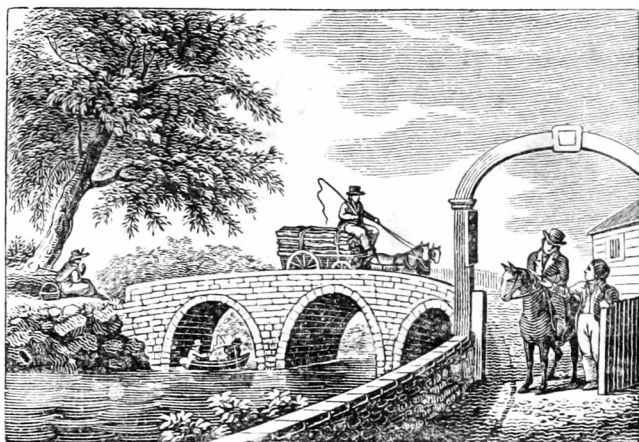
### Mīnikueuvg Bebezhīgokvñzhig.

Aau kuiuizeñs nīzh bebezhiīgokvñzhin agvni ogiizhi-  
uinan jīmīnikuenīt Bezhīk uin giīshkuā mīnikue. Bi-  
zānīgabauī. Aau bebezhiīgokvñzhi bemomīiuet geabi  
tvzhīmīnikue. Kauīn gego bebezhiīgokvñzhi nabīkauā-  
gvn onabīkvñzin gaie tesvbiuīn kauīn opīkvñnā atesīn-  
īnī. Kauīn kuiuizeñs omīnjīmīnvñzin svgidonebījīgvn  
pvgtīvgode okuegvñnā bebezhiīgokvñzhi. Kauīn segīzīsi  
jībvnōmīnd kuiuizeñs, nītabīmomīgo sv. Kauīn ogi-  
gīshkvñzin obvbinzīkauāgvn kuiuizeñs. Au uin ga-  
īshkuā mīnikuet bebezhiīgokvñzhi kīji gusīgvnīnī nabi-  
kauāgvn naiabīkv gaie svgidonebījīgvn vgauā teun  
īkate gaie bīnōnjīgvn opīkvñnā vtemvgvt. Nīndīgo  
giuīnīno gaie gīmīvshkauīzi izhīnaguzi. Kīji animush

ima sibi bimatvga oshtiguân etv sagibini, gaie mîtig onimvndan. Agami nvkrkeia sibi inatvga. Jimînuendvmog bebezhiġokvñzhig mînikueuât. Anîsh pîjinvg ġîshkuâ vnokiuvg gishkabaguebvnig.

Aiekuziuvg sv uaiibv tvpindigeuvg bebezhiġokvñzhiuigvmigō mvshkusiuvn dvsh tvrvshvmauvg gaie getvpîshîmouât taetmvgvt. Aau kuiuizeñs ueueni ogvbm-eniman osvñ sv odaiaimîni. Ogiminodotauân misv kogedodauvîduâbvn auvkânvg. Apîji sv mvjîzhiuebîzim mejidodauînduânîñ auvkânvg. Uin Kishemanitogiozhian kigiîzhigvgikîmigonan dvsh jiminododauvîduâ. Anînd iko abinojivg onauvdînauuân ogin vnoj ko ododauâuân. Eniuek uisvġendvmog niutvno endodauîduânîñ.

Gimvġîzhiuebîziuvg igiu abinojivg vnoj ezhiuebîzijġ.



Kīji Asīniazhogvñ Gaie Kīji Ishkuândem  
Ikâde Tibavmiko Bemiiizhañ.

MANDVN asīniazhogvñ. Nīsī shibaiaamvgvt. Abidī shibaieg nizh kuiuizeñsvg pindovg mītigo jīmanesī nvmvtvbiuvg. Ueuebvñabiuvg: Titībitan moshkīne mīsvñ pimiizhamvgvt ima asīniazhogvñ. Nizh bebezhīgokvñzhig uetabatvngīg. Ogījīsvg nvmvtvbi bemīkvnauenimat bebezīgokvñzhin.

Onvmvīnikā omīnjiminan svgidonebījīgvñ—svgabi-gīnigâteg gaie bvshvñzheigvñ odvkonan azhauinīk. Ishkueaivī asīniazhogvñ kīji ishkuândem ikâde mī dvsh ima bemiiizhamvgvt titībitaban.

Uaiibv ogvgvbīkân kīji ishkuândem. Auiv vko uapimiizhañ otībavmauânân inīu kenauendvmīnījñ



Nibuâ giŕzhitibavmage gavnokit, midvsh uenjitibavmi bemiiizhâŕ. Aau inîni gegishkvnzig ouiuvkuân misv au kenauendv kŕji ŕshkuândem. Odotapinvmauân shonian iniu inîni bemomigut.

Otibavmagon uivniizhat ima asîniazhogvni. Mi sv ko ezhitibavmage nuapimiizhiuinînduânin auvkânvg ima asîniazhogvni gaie tîbitabanvg. Mînauâ ŕshkueaiviuv asîniazhogvn jimiŕtig pŕdvkîzo. Mindimoie ima nvmvttvbi jigâtig mitvshk. Opimeaiivi nvmvttvbt uvtvbi mvkvkoŕs etemvgvt, gaie osvkvun opîkuvnâ etemvgvtini. Apŕji nvnipinîzi migaonji nvmvttvbt. Pŕjinvvg ima gipimiizha asîniazhogvni.

Kenauendv kŕji ŕshkuândem, kauŕn oginvndauendvm-agusin jitibavmagut. Apŕji nŕnkitimagŕz ogiinan. Ogininodotauân pvkuezhigvn ogivshvman gaie totohabo gezhŕuâg. Mi sv ko gedodauvtuâbvŕn ketimagizijŕg. Kiminodotag sv Kishemanito. Unoj gego uenŕshishŕ ki-minŕg, kauŕn sv kitaiaitenimvsi jŕondŕnvmageivmbvŕn.



### Bisibojigeuigmik.

MANDVN bisibojigeuigmik. Mītgo uākaiigvn sv. Ūnoj getigādemvgvk ima bisibogigātemvgvt. Iiu keji mijag tetibiseg nibi uenji majibitemvgvk. Kiji gizhijiu-  
vn sibiūisheñ ima endvguk bisibojigeuigmik.

Naniūding bashitebi kibagiuenigvn midvsh nisaiui  
epitemvgvt nibi. Ishkuāndemī nibaii bisibojigeuinīni.  
Ouiuvkuān gaie odaivimvn apīji uābīshkāniuvn mīziue  
pvkuezhigvniue. Kuiuizeñs pījinvg ima gipimitvgu-  
shīn bisibojigeuigmigo. Nīngotouv n mandamīnvn ogi-  
pīnan jībisibojigāzonīt Bebezghīgokvñzhi opīkuvnā bi-  
miutemvgvt mandamīniuvshk. Ogvguejiman bisiboji-  
geuinīniuvn jībisibojigenīt. Kauñ omīnjimīnvzin kuiui-  
zeñs svgidonebījigvn. Uāuāiūizi sv bebezghīgokvñzhi.

Ouvkomigon bisibojigeuinĩnĩ jibisibonat mandamĩnvn. Ogvnadvm̄auân kuiuizeĩsv̄n jipindigv̄nat mandamĩnvn ima bisibojigeuigvm̄igo. Nizhogizhigv̄tinĩk mĩnauâ tv-bimom̄igo kuiuizeĩs tvbiizha ima bisibojigeuigvm̄igo tagibisibojigâzonĩt omandamĩnĩm̄vn.

Kuiuizeĩs dv̄sh osv̄n ogvm̄ajitauân.

Ogin dv̄sh tauâuingeziuv̄n jipvkuezhigv̄nikenĩt. Iue-di m̄tĩg pedvkĩzut jigâtik mi ima endvguk. Nageuâsv̄ ogitajiūvn kuiuizeĩs ogin agam sibi nibaiuv̄n. Obĩigon jitykushi. Minokuiuizeĩsiui sv̄ kuaīvk tvgiue. Uaiibv̄ pigiūen giina jitâshkigaiiseiv̄n. Mozhvg sv̄ ko kita-bv̄bamitauâg kinigiigog.

Nĩngūji ko enonĩkuâ kitaueuibĩshkâ ko. Kauĩn kita-bv̄baodvm̄ĩnosi. Apĩji sv̄ mv̄jiĩzhiuebĩzĩm̄ jiaiagv̄nue-tauĩduâ kinigiigog.



Ken Gaie Ebin.

Ogo nizzh inñiuvg Ken Ebin gaie izhinikâzouvg. Adam giizhinikâzobvn osiuân, Ib dvsh ogiauân. Oujikiuendiguâbvn. Ken ogjînikâ odvkonan mîtig mvjiaiauishbvn. Kauñ ogisagiasin gaie obizîndauâsin Kishemaniton. Aau uin epvgvtvgvnamînd minoîzhieubîzibvn ogisagian Kishemeniton. Ken ogigizhaueniman oshimeivn sv sagiigut Kishemaniton mi gaonjigishauenimat. Apjî ogishieniman Ebinvn mi gainvgimat jinîsat. Ken kitigânî oginvgîshkauân Ebinvn. Akikâ dvsh ogivpyîshiman. Onvmvnjinîk omñjimînvmauân Ebin odînimavvn. Ebin dvsh ogjînik onjisvkvkinvm. Okvnaubvman Ken ogjîgusan jinîsigut. Ishpimî odîninan mîtig. Ken jieniguk omñjiminan mîtig dekunv

Shīshī Ebin ogījaivi nibaui Ken jinīshkājīueni. Uaiibv ogvbykiteuân mio mītīg dekunv getaioad. Tvñisa sv Ebin. Gimvjižhiuebīzi uinīsat uijkieivn.

Kishemanito desh ouâbvrmigon Ken, kauñ kiuâdvšino Kishemanito ogvdauiton gaikitot. Gedodauât auiv nīshuenijñ. Apīji sv mvjižhiuebīzīm neshiuengñ. Misv go gaie ezhimvjižhiuebīzi auiv neshkâtizitauvīd gaie auiv jishñenimñt. Kauñ sv ko kitaižhiuebīzisi.

Kīshpñ uīžhiuebīzivn gaikitut Kishemanito kigv-dotag. Kishemanito kauñ ogisagiasi Ken, mejīžhiuebīzīt gaie shñenimat uijkieuvn, mi gaonjisagiasīg. Kauñ dvsh gaie kin kigvsagiigusi Kishemanito shñenimauv-tuâuen kidīnauemagvuvg. Mino īžhiuebīzīt Ebin, mi gaonji sagiigut Kishemanito. Gaīžhiuebīzīt Ebin mi sv getīžhiuebīzivn nendauenimauvuden Kishemanito jisagiik.



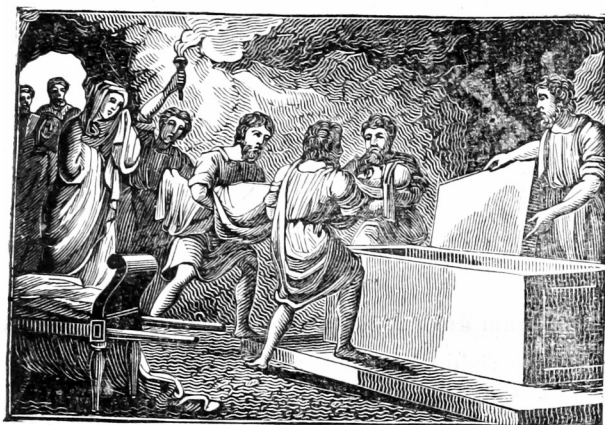
### Ebniham Ouipvgĭjigenvn Oguĭsvn.

—

Aau kuiuizeņs ogĭjisvg-ogĭji jĭuvnitat, misv au Aisvk. Aau akiueņzi kenuâbigvk mokoman dekunv, misv au Ebniham, Aisvk osvn. Kishemanito ogĭinan Ebniham jĭnĭsat oguĭsvn Aisvk, jĭpvĭĭĭget Kishemanito jĭpvĭtvmouât. Kishemanito ouigvguekikeniman Ebniham, auvshime jisagiat oguĭsvn, uin idvsh Kishemanito. Ebniham ogitebuetauân Kishemaniton. Ogiuigiuan Aisvk apĭji ĭshpvdĭnag. Aisvk onĭkvn tvkobiteuvn. Nĭndĭgo jĭueveni opvgĭtĭnan uiau ezhinaguzĭt. Osagian Kishemaniton kauĭn d. sh segĭzisi jĭnibut. Ebniham onvmyĭnĭk omĭnjĭminan Aĭsvk oshtiguânĭni. Ogĭjĭnĭk dvsh zhbĭnan kenuâbigvk mokoman odvkonan odvsh-oan uinĭsat oguĭsvn. Bezĭhĭk Kishemanito odoshkabeuĭ-

simvn pijiseuvn. Ebniham mamvkâdendvm uâbvmat, otigon dvsh Ebniham kego nîsaken. Iu mîtîg pedvkiteg besho ima aia aiabe manîstânîsh sv̄gikobâ nv̄guâzo.

Ebniham uaiibv ogvabinvmouân onîkvn Aisvk. Iniu idvsh aiabe manîstânîsh ogvnîsan ogîjîsv̄g ogvtv-san. Mi iniu getauekajigejîn oguîsv̄n uinîsapvn Kishemaniton uipvgitvmouâpvn. Gibizîndauât Kishemaniton bezhîk onipvn oguîsv̄n anouinîsat epitenimat Kishemaniton. Kishemanito dvsh ogishâuenimigon gaie ogisagiigon. Nqum dvsh Ebniham gaie Aisvk îshpimî aiauv̄g. Ebniham gaîzhiebizît misv getîzhiebizîiuv̄mbvn. Apîji sv̄ ko kitabizîndauâ Kishemaniton gaezhigv̄gîkvet kitaîzhiebiz̄. Auvshime kitav̄pitenima Kishemaniton epitenimvt auiv̄ gaie minîk ogitvkvmîg aiamv̄gv̄t. Ebniham gaezhishâuenimînt gaie gaezhisagiînt, mi sv̄ go gaie kin getinenimigoiv̄n.



### Ebniham Auinaīnīnt Jibegvmiġo.

Ogo nabauījġ pinj uānibabikījġvni aiauvġ. Azhībi-ko ġuimbabikījġāde. Nīsui inīniuvġ meshkauīzījġ odombinanauā Ebniham uiau ġinibut.

Pijinvġ ogionġimamonauā ġibaionigānatīġo, misv ima ġipijinigānauāt uimbabikījġvni ġipizhiuinauāt, misv au uiau Ebniham. Ima uimbabikījġvni uivsauān. Ģivsauāt ima uimbabikījġvni, kīġi asīn ġueziguv tagibabikaii-ġeuvġ. Ishkueaivi inīni nabauīt omīnġiminan kīġi asīn ġegibabikaiiġe. Ģġiu nīsui nabauījġ opīkuvnauā bezhīk nibai uāsuāġvn odvkonan. Misv uenġiuāseteg uimba-bikījġvni. Uāsuāġvn aiasinog kauīn tauābvndvmazo-siuvġ ġġiu uānaiinajġ Ebniham. Menġiminuv uāsuāġvn besho ikue ima nibai. Apīġi uvsitauendvm, mi uenġi



uvsitauendvm Ebniham ginibut, mīnauâ oma ogītvkvmīg  
jiuâbvmasīg. Opīkuvnā bykân ikue nibauī gaie nīzh  
inīniuvg nibauīuvg uenjpīndigeaiīuuv uimbabikījīgvn.  
Kvkīnv kvnauâbiuvg jībai uīvsīnt ima uimbabikījī-  
gvnī.

Kvkīnv uvsitauendvmog Ebniham ginibut. Gishkuâ  
nainauât Ebniham, kvkīnv tvbionjisagavmog uimbabik-  
ījīgvn. Ebniham uian uin ginibomvgvt, kauīn dvsh  
uin ojijāgun. Bapinendvmomvgvt ojijāgun īshpīmī  
Kishemanito aiat gaie Kishemanito Oguīsvn gaie minou-  
āniguendaguzijīg Kishemanito odoshkabeuīsimvn. Misv  
go gaie kin getīzhinibomvgvt kiau, inamvkvmīg dvsh  
taivstjigāde, kījijāgun uin tvgāgige, gāgige bimatīzimv-  
gv. Apegīsh īshpīmī izhaian ginibuian, kitinendvm  
nv? Enendvmouvnēn sv dvsh apegīsh uebīnigāteg  
nimvjīzhiuebīziūīnvn kitaīzhinvnandum Kishemanito  
Oguīsvn kitaivpenīmonvn gaie kitasagia gaie kitabizīn-  
dauâ Kishemaniton gaezhibizīndaget Ebniham.



### Josip Ūtandī.

Igu Ishmeinaitvg etamīnjīg. Aau oshkīnaue onvm-  
vinīk shabinikenīt, misv au Josip. Aau inīni kenuā-  
kuvk svkvun dekvuv, mi au Juda.

Juda gaie igiu nīsui inīniuvg uājīgābavitagojīn, mi  
iniu Josip osaieivn.

Jekvb oguīsinagobvn, minoīzhiuebīzigobvn. Kimi-  
tāsui vshi nizhibvūnig Josipvn dvsh ogimamaui sagian  
kādvshīnīt onijanīsvn. Josip ouijkiueivn ogishienimigon  
sagīgūt osvū, mi gaonjī shienimigūt. Apījī gimvjiīzhi-  
uebīziuvg iu giīnenimauāt. Giīnakunigeuvg jinīsauāt  
oshimeiuān. Kījī uānikānī ogivpvgīnauān. Juda oda-  
nauibimajian.

Ogigvguejiman uijkiueivn jinîsasîguâ. Nama kigvt-  
vtauemîn jiauvkânînd. Mi dvsh gaîzhiuâbvmâât Ish-  
meinaitvn. Igiu nîzh inîniuvg uâuindibebîzøjg, mi sv  
igiu Ishmeinaitvg. Josîp kîji uânîkânî giongimamigâzo  
giatândî. Bezhîk igiu uâuindibebîzøjg shonian ominan  
Juda atauet uijkiueivn. Bezhîk dvsh Ishmeinait svkvun  
dekunv ozizinîuândvmauân Josip ogîji nîk. Odvnima-  
jiuinauân nîuji uîîzhiuinauât. Kîji uvsitauendvm Josîp.  
Kauîn nos mînuâ nîngvuâbvmâsi, inendvm. Uâsv  
tvgomvgvt Ijîpt ezhinîkâteg, mi iuedi uâizhi uinînt  
Josip. Ijîpt ogvuâbvmâuân jiauvkânînt. Josip uijkiu-  
eivn gimvjiîzhiuebîziuvg gidotagut. Kishemanîton  
okvnuenimigon Josip, gaie oshâuenimigon. Apîji mv-  
jiîzhiuebîzîm shâenîmîntuânî enauemînjîg. Apîji sv  
ko kitaminodotauvg kidînuemagvuvg. Mîsauâ mvji-  
dodokuâ aianj kin kitaminododouâg gaie kitashâue-  
nîmag.



Jekvb Gaie Josip Nvġishkotadiuvġ.

Iġiv Ishmeinaitvġ gavtamānjġg Josip Ijġpti oġiizhiui-nauān ogianjiatauenauān jiauvkānimīnd. Kishemaniton ogikvnauenimigon Josip gaie oġishāuenimigon, sagiigut gaie aguskipvn jiminoizhiuebġzīt mi gaonji shāuenimigut. Nomvġ gaaiat Ijġpti ġikġji ogimaiui. Ģikġji oshoniami gaie ġinigānġzi ġiaīnakuniget. Ģivnoki osv n J kvb ġinanimīnd gaie oġuīsīni gaie ođīnauemagvniuān ġibiizha-uāt Ijġpti. Mabvm akiueñzi kenuābigvrtinġk omīshito-nagvvn, misv au Jekvb. Oġinvġishkauān Josip, mi au mvkvde bisikagvn eguīd. Au titġbitaban imā Josip otabanīnd nizh bebezġhġokvñzhig uetabatvngġg gaie bē-menimat bebezġhġokvñzhin opġkuvnā aiauvn. Jekvb bezġhġk oġuīsvn odasuiuigon apġji sv akiueñziu i gaie

nyvipinîzi. Jekvb ogîjinîk oginjiguenan iniu oguîsvn Josip dvsh oshtiguân Jekvb odînimavni aiamvgvtini.

Josip dvsh onvmvinîka oginjiguenan iniu osvñ. Ojindiuvg sv. Jekvb kîji mînuendvm uâbvmat oguîsvn gaie uin Josip kîji minuendvm osvñ uâbvmat. Kîji ueueni ogvbymeniman shaiiguv gikanît. Apîji sv ko kitaushâuenimag kigitizimvg pvi nv kigitodagog. Kishpîn sv aiakuziuâjîn gaie kikauât, gaie kitimagîziuât apîji ko kitauiminodotauâg. Mînik geshkiueuîziivn ko kitadodauâg, geonji papinendvmouâpvñ gaie geonji mînuendvmouâpvñ. Apîji ko uvsitauendvmog mejido-dauvtuânîn kidînauemagvñvg gaie. Mikuenîm au Josip gaîzhîuebîzît dvsh jîzhîuebîziivn.



Mozīz Gimīkauīnd.

MABVM abinoji pinj uvtvbi mvkvk eshkiuījigāteg ebīt, misv au Mozīz. Mozīz ogin ogusa Peno jinīsigid. Peno, misv au Ijīpt geji ogimauīt apīji mvjiaiauīshibv̄n. Mozīz ogin ogivsigon ima pinj uvtvbi mvkvk eshkiuījigāteg. Sibī ogiaupvgitīnan. Peno jinīsigusīg mi sibī gaonjipvgitīnat. Nisajiuv̄n giinabv̄te iu uvtvbi mvkvk eshkiuījigāteg. Uvsitauendv̄m uinv̄gv̄nat odv̄penimun Kishemanito. Onv̄nandoman Kishemaniton ueueni jikv̄nauenimat oguīsīsv̄n. Kishemanito ōginondagon nvn-andomigut ogikv̄naueniman Mozīz, kauīn dv̄sh ginīsabaesi. Aau ikue gejituāuīzīt kījiogima kikīnauāījīgv̄n eiod, misv au Peno odanv̄n. Igiu nīsv̄i ikuev̄vg uājigabauitauājīn, mi iniu obv̄mitagv̄nikueg.

Jig sibi bimoseguâbvn. Píjinvg ogimíkauâuân Mozízvn. Odvshímauân ima shíishínít uvtvbi mvkvko eshkiuǵigâteg.

Mamvkâdendvmog uâbvmauât. Bezhík ikue gibvko-bi nauegabauí dvsh. Odotapinan dvsh uvtvbi mvkvk eshkiuǵigâteg gaie ogvtvguâbigĭnan. Penó odanvn ogvodapinigon Mozízvn, endat dvsh ogvtízhíuinigon. Ueueni ogvbumiigon. Unoj gego jigvgikĭmĭnt tazhiai-auâ. Kishemaniton ogipimajiigon midvsh gaezhimajigĭt gishâuenimigut. Apĭji giminoǵzhiuebĭzi gaie gigĭjituâ-uenĭdaguzi. Kitanvnandoma ko Kishemanito ueueni jikvnauenimĭk gaie kitavpenimunvn jishâuenimĭk.

Gotamiguendaguzi sv Kishemanito, kauĭn otabuânauitotin nĭngutino enenimĭkĭn.



Ogo Isneinaitvg Bimoseuvg ima Mesku-  
âgṽmīg Kīji Gṽmi.

Aau inīni ogītabīk nabauīt, misv au Mozīz. Mi uvau Mozīz gatibajimīnīt pinj uvtvbi mvkvkq geshkiuījigāteg gaaiat. Ogo anīshinabeg Isneinaitvg izhiuinauvg. Odoshīmauān Penovn Ijīpti tvzhiogima mvjiaiauīshibvn. Kishemanito dvsh ogiinan Mozīzvn Isneinaitvn nīnguji jīizhiuinat jīkikīnouinad. Kishemanito ogīzhiuāuindvm-ouān Mozīzvn gaie Isneinaitvn vevēni jīkṽnauēnimīgo-uāt. Kīshpīa uibizīndauāuāt gaie uisagiauāt Kīshemani-ton. Gamvtabiuāt meshkuâgṽmīg kīji gṽmi aiabvn-abiuāt dvsh ogiūâbṽmauān Penovn gaie oshimagṽṽshim-vvn besho biaianīt.

Gikīji segīziuṽg idvsh. Kauīn nīngvgṽshkītosimīn



jiazhoge mïskuâgvmi kïji gvmi giinendvmog. Gikïji kinuindimamvgvt. Ogigusauân Penovn jivdimïgo uât jinïsigouât dvsh gema gaie jiauvkânigouât. Ogianvmie-tauâuân Kishemaniton Ogiman nïngut jïinabvjiosïg.

Kishemaniton ogiïizïndagouân. Kishemanito ogiïinan Mozïzv, ogïj kïji gvmi jïïninÿ mïtüg dekvÿ, giikito Kishemanito taiigvdeschkamvgvt nibi. Mi dvsh gege-zhitïn gaizhiïgvdeschkamvgvk nibi beuvkvumigâ dvsh gibimoseuât Isneinaitvg kauïn nïngutvno ododagosinauâ nibi. Giïgvdeschkamvgvt nibï nïsauaiÿi dvsh ima gibimoseuvg. Nïndigo envduk kimïjikvnakobïjigâdemvgvt iu nibi ezhinaguvk eidaauaiÿi bimoseuât. Kauïn nïutvno gïzhiuebïzisiuvg. Auenen maji gegvshkitopvn jidodÿ. Uin etv Kishemanito. Guetamiguendaguzït mïzi gego buaianautosïg. Mino Kishemanitouï ogipimajian Isneinaitvn. Penovn gaie shimagvnishiman uinïsigouâpv. Misv go babapïsh gaie gin getïzhigvshkiïkibvn uinibuiÿn gaie nïutvno uïzhiuebïziÿn. Kitanv-nandoma sv ko Kishemanito ueueni jïkvnauenimïk gaie mïzi gego buaianitvmazoiÿnïñ jiminïk.



Semsvn Majitot Ishkuândemi ikâdeg Kĭji  
Odena Geze Izhinikâtegobvn.

Aau inĭni Semsvn izhinikâzogobvn. Meuĭzhv gibimatĭzigobvn. Menov giĭzhinikâzouvvn osvvn. Mĭnik gabimatĭzijĭg misv uvau gamamaui mvshkauĭzĭt. Ogia-pĭjĭnigobinan mĭshibizhin, onĭnjin etv ogiaionvvn ginĭsât. Mitasuâk gaie inĭniuvvn oginĭsan kenuâbigitauvgenijĭn bebezhiĭgokvĭzhin otamikvĭnegvvn ogiaion. Iuedi odena Geze izhinikâdemvgt. Mi ima nibapvn Semsvn. Igiu ebitvngĭg odena kigishep jinĭsauât giĭnendvmog. Aiabĭta tĭbĭkvk dvsh uin gionĭshkâ. Mi dvsh gimajitot ishkuândemvvn ishkuândemikâdeg kĭji odena. Opĭkuvnâ odvnimondanvvn. Mĭtĭg gaie piuâbĭk gionjiozhĭjigâdevvn. Kĭji gusiguvvnnon. Auenen bukân inĭni maji ge-

gvshkondvibvn. Opikuvnā nvkvkeia izhinikeni kiji eniguk omijniminan kiji ishkuândem. Ueueni eniamatabikâse. Uaiibv tabishkuâbvminaguzi. Igiu ebitvn-gīg odena gikiji mamvkadendvmog ezhimvshkauizīt ogigusauân dvsh. Bezhik kiji uakaiigvni ginisimitvnaku-siuvg anishinabeg gavbijīg. Oginvnapvgâzomauân Semsuvvn gvgibiuenīt. Ogimijniminanvn nizm uenji svkvagâdeg uakaiigvn. Midvsh gaizhiniguīsī uakaiigvn, Semsvn gaie kvkīnv gavbijīg oginisīgouân. Kishemaniton giminigon jinvshkauizīt. Auvshime uin mvshkauizi Kishemanito, gaezhimvshkauizīt dvsh Semsvn. Kishemanito gotamiguendaguzi. Mizi gego ogiozhiton gizīs, tibi kizīs gaie, vnvon gaie, aki kvkīnv dvsh mizi gego.

Okvnaueniman anishinaben gaie auesiivn. Uin Kishemanito mamauekvīmīg nigauendaguzi. Uin gaie kigiozhiīg, kikvnauenimīg dvsh. Uin gaie uenji bima-tiziivn. Mizi ezhiminoaiiivn uin kiminiīg. Apiji sv kitamamuiuvvma endodok.



### Semoin Auipvgidīnvmauīnd Inai.

MABVM kuiuzeņš, misv au Semoin. Aau ikue misv iniu ogin, Hana izhinikâzo. Inkena izhinikâzo osvn. Aau inīni misv iniu Jiuvg okīji mvkvdeuikoniemiuaņ. Kenuâbigvtiniuvn gaie uâbīshkâniuvn omīshitonagvuvn kīji onīshishīn gaie gisvuvvgvģindeni obisikagvñ. Opīk-uvnā aiamvgvt mekodeuikonaie vko uenjigvgikueuât. Pinj anvmeiugvmīk aia, mī ima ko Juvg anvmetauāuât Kishemaniton.

Inai ogianvmetauān Kishemaniton gaie ogipvgģīge vko gaie okvnuuendan anvmeiugvmīk. Hana uāsv ogionjigendan anvmeiugvmīk. Endat gionji maja gi-biizhat anvmeiugvmīk ogvīsvn Semoin ogipiuijuān. Ogikģīmamuiuvman Kishemaniton giminigut ogvīsvn.

Mi etv bezhikonit onijanışvn. Apegish ninguis Inai uijaiauât giinendvm juidokagut jikvnauendv anvmeiugvmik. Oginvndaueniman oguışvn jimnoizhiuebızit gaie jisagiat gaie jibizindauât Kishemaniton. Otibajimotauân Inai nvndauenimat oguışvn juidokagut jikvnauendv anvmeiugvmik. Inai onvmvinik odvton Semoın oshtiguânini gaie ouimînjimînvmauân onînjini. Inai sv nvkotvm juijiaiuât Semoın jikvnauendvmouât anvmeiugvmik. Gikîji mînoizhiuebizi Semoın. Ogisagian gaie ogivnokitauân Kishemaniton. Kitakikînaue-nima Semoın gaizhiuebızit. Meguâ oshkibimatizivn kitasagia gaie kitavnokitauâ Kishemaniton. Apîji ko kitamînuendvm jinazikvmvn anvmeiugvmik gaie jianvmietauvt Kishemaniton. Gimînuendvm sv uin Semoın giat anvmeiugvmigo gaie jianvmietauât Kishemaniton. Anvmietauvîd Kishemaniton kitamîkuendamîn iko ezhimînoizhiuebızit gaie ezhigotamiguendaguzit kideinâ kitasagianan gaie kitanvgvmodauân îshpimî nvvgvmouînv jiaivpvgvmai v ogotamiguendaguziûîn. Kvkinv îshpimî uâtvbvmigujîn mînuendvmog anvmetauâujîn Kishemaniton.



### Daīd Nīsat Gonaietṽn.

Aau kenozīt gaie mendīdut inīni, kīji nvndobṽnīshkī, Gonaie izhinikāzobṽn. Menito piuābīk uiuvkuān odaion gaie nṽgajīgūn oṽm̃ṽinīkā aiani. Oshimagṽn obṽninan. Opīkuṽnā aiauṽg oshimagṽnishimṽn. Aau oshkīnaue, misṽ au Daīd. Opīkuṽnā eiajīg misṽ igiu Isneinaitṽg shemagṽnīshuijīg. Daīd Isneinaitṽn izhiuizobṽn. Igiu Pinīstinaitṽg ouipimigānauān Isneinaitṽn. Gonaia giik-ito aueguen geuipimigāzhiguen Isneinaitṽn endṽshiuāt. Kīji mṽshkauīzibṽn inīni gaie gikījigikādenimo. Mamazh nīndanīsa bezhīk Isneinaitṽn inendṽmobṽn. Ogikījīgusauān. Kauīn auiṽ shimagṽnishṽg gadṽzhiuāt gimanendṽzi Gonaiatṽn jimigānat. Daīd dṽsh kauīn ogīgusasin. Ogiepenimun Kishemaniton jiuidokā-

gut jimigânat Gonaiatvn. Daïd ogimaman asînis pvsikuebojigvni dvsh ogiaton. Obinvgîshkauân Gonaiatvn. Ogijinika omînjiminan pvsikuebojigvn Ima dvsh pvsikuebojigvni onji vpvgîjige. Gonaia nauogvtigo ogimîzhuâ midvsh ezhi vpvîshî. Daïd ginîsigut. Daïd dvsh ogimamon Gonaia odvshaueshkoni gaie ogigishki-guezhuân oshtiguânini dvsh Sâh ogimajitauâ Isneinaitvg odokîjiogimamiauân. Sâh bimomigo onigânîshkauân Isneinaitvg. Kishemanîton ogiminigon Daïd mvshkau-îziuîn jinîsat Gonaiatvn givpenimut Kishemaniton, miga-onjigvshkiueuîzit. Uivpenimoivn Kishemaniton misv getîzhiminîkibvn mvshkauîziuîn. Apîji buaianauîjigâ-tegîn kitagvshkiueuîz inenimîk Kishemaniton kitanvnan-doma Kishemanito jimitaguenvmok mvjîzhiuebîziuîn.



### Ginibut Absenvm.

AAV Daīd ganīsaījīn Gonaiatṽn, Isneinaitvg ogikījio-  
dogimaminauān. Oguīsṽn Absenvm izhinikāzouṽn.  
Daīd ogikījimīno dotauān Absenvmṽn. Uin dṽsh  
Absenvm mṽjiaiaušibṽn. Ogimṽjidodauān Daidṽn  
kauīn gaie ogibizīndauāsi. Absenvm ogiaiagunuetauān  
osṽn gaie ogiashian Isneinaitṽn gaie uinauā jīzhiue-  
bīziuāt.

Giinṽgima dṽsh osṽn jinabīshkṽmouāt jikījiogimauīd.  
Daid gaie oshimagṽnishimṽn ogiozhīmauān Absenvmṽn.  
Absenvm gaie oshimagṽnishimṽn oginopiñvnauān Daīd-  
ṽn uimigānuāt. Oshimagṽnishimṽn Absenvm gima-  
mazhiauvg gaie giozhīmouvg mi iniu Daīd oshimagṽn-  
ishimṽn gamamazhiuenijīn. Absenvm dṽsh giozīmo.  
Absenvm anamatīg mītigomizhī bimiimomigogobṽn



oshtiguànĭ dvsh ginvkuebĭzo inĭu idvsh bemomigopvn  
 givnimajauvn. Mĭ sv au Absenvm pvkeatigo egozĭt.  
 Kauĭn bapĭsh tagvshkiosi. Aui dvsh bezhĭk bemomigut,  
 misv au Job, oginiganĭshkauân Daĭd oshimagvnishimvn.  
 Nauide ogpvshibauâ Absenvm, shimagañs ogiaivan.  
 Job oginĭsan Absenvmvn. Daĭd gikĭjiuvsitauendvm,  
 jieniguk gimaui nuândv oguĭsvn ginĭsĭnd. Daĭd ogikĭ-  
 jishâueniman oguĭsvn. Absenvm gikĭji mvjĭzhieubĭzi.  
 Kishemanito ogiinenimigon jĭzhieubĭzĭt iu idvsh gaina-  
 pinet. Apĭji mvjĭzhieubĭzĭm aiagunuetauĭntuâ kinigii-  
 gog. Absenvm gaĭzhieubĭzĭt ezhiuebĭziuvnen kigvkĭji  
 uvsitauendvmia Kishemanito. Gaikitut Kishemanito  
 jidodauât gemvjĭzhieubĭzĭnijĭn kigvdotag.



### Inaija Andeguvn Ushvmigut.

Aau inīni, mi sv Inaija. Gikiji mīnoīzhiuebīzi. Ogi-sagian gaie ogibizīndauān Kishemaniton. Ogiozhiman Ehebv̄n Isneinaitvg odogimamiuān. Eheb gikījimv-jīzhiuebīzi kījiogima. Inaija ogianauinvm̄auān odīzhiuebīziuīn. Eheb dv̄sh ginīshkima giinendvm̄ jinīsat Inaijav̄n. Kishemaniton ogikvn̄auenimigon Inaija ogii-gon dv̄sh jikāzotauāt Ehebv̄n.

Ogītabīk nv̄mvtv̄bi. Kenuābigvtīniuv̄n gaie uābīsh-kābigvtīniuv̄n omīshitonagv̄v̄n, shāshāginīsite gaie.

Ogeziuīshkan obisikagv̄n gaie kiji pīzo abitauin̄v̄. Nv̄mvtv̄bi ogījīnikā dv̄sh onjiasuv̄bi. Onv̄mvinīk odo-tapinvm̄auān andeguv̄n pv̄kuezhigv̄n. Uvdīkuv̄nī an-deg giponi. Bezhīk dv̄sh īshpimī bionjise Inaijav̄n uias

obitauan. Andeguvg endvso kigishep gaie uenagushġġn obitauâuân gemijġt Inaija. Kauġn bukvdesi. Besho ima nvmvtrbġt sibiuisheġ bimġjiuvn midvsh ima uen-dġnġ nibi menikuet. Tebikvkġn mitvshkvġmġ niba. Kauġn nvnizanendvzi ogikendan kvnauenimigut Kishemaniton. Kishemanito ogizhinazhauân andeguvn jivshvmauât Inaijavn.

Kauġn Kishemanito kidġzhinazhvmagusi andeguvg jivshvmġkuâ. Bhkânvk dvsh uin ezhiminododok mġzi kego omajigiton gemijivn. Kiminġ gaie auesivg ouġiasi-uvuât jimijivn kegvbegizhġk gaie tġbikvk kikvnauenimġg. Kitasagia sv Kishemanito ezhiminododok. Mi auvshime geonjisagivtġbvn gipizhinazhauât oguġsvn oma aki mġskuiuâtġgo dvsh ginibut jigâġige bimatġzivn gionjinet.



## NEW-TESTAMENT STORIES.

---

Jizvs api uendatizit.

---

AUENEN mabvm mvzinijgvn?

Manishtanishvknenvuenimajik gamauvdisauat Jizvs,  
mi api gaondadiziniť.

Auenenvg ogo? Manishtanishonkenvuenimajik.

Uegonen mandvn? Odena.

Anin ezhinikadeg? Bětniim.

Jizvs nv ima giondadizi? A.

Auenen au? Jizvs, Kishemanito Oguisvn mi au ga-  
binibotonv.

Anindi gatvzhinigť? Auakaniuigvmig.

Gikitimagiziuvg nv onigiigon? A.

Anin ezhinikazonť ogin? Mani.

Auenen Josip? Mani onabemvn.

Minv iniu Jizvs gaoosijń? Kauń.

Auenenvn gaoosijń? Kishemanito etv oġioosinvn.

Uegonen mandvn uakaiigańs?

Auakaniuigvmig sv, ima Jizvs gatvzhiondadizit.

Nibiua nv anishinabeg ogipiuabvmauan Jizvs api abinojiuipvn ? A.

Auenenvg nitvm gapimauvdisigujin Jizvs ? Manışhtanışhvñkenvuenimajık.

Anin gaezhikikenimauat aaü Jizvs jinanandauiiuenit ?

Kishemanito omizhinauemvn işhpmi gipionjibauvn, gipiuindvmagouat iniu Kishemanito. Oguisvn gionda-dizinıt.

Anin envnokiüagobonen api Kishemanito omizhinvue-mvn gabiotisıgouat ?

Megua okvñvuenimauabvñin omanışhtanışhimiuñ nebadibık.

Anin gaizhiuebızıuat, api Kishemanito omizhinvue-mvn gapiotisıgouat, Kishemanito ogijituauiziüñdvsh ogiuitashkagonaua ? Gigijisegizıvg.

Anin Kishemanito omizhinauemvn gainat iniu ?

Ogiinan kegosegizikegon : Inv minoññkvñmigvt kipi-tıbjımotonım, kvkññv anışhinabeg geonjishauendaguzı-  
uat.

Anin minaua gainat ?

Nqum gızhıgvk ondadizi genanandauııneg ; mıau Kishemanito Oguisvn.

Omizhinauemvn nv ogıuıñdvmagouan tıñ gemik-  
auauat ? A ogıuıñdvmauan Bėtniimi aianıt.

Anin minaua gauıñdvmat ?

Mi ima jimıkauauat, şhıışhñıt endvshııısiniuat auaka-  
nvn.

Gipibataiıñvıvg nv Kishemanito omizhinvue-mvn ga-  
piııjiııgojñ au gagvñonat manışhtanışhvñ kenvuenima-  
jık ? A, kijinibiua.

Anin gaizhiuebızıuat ? Ogıgıjııñvgvmotauauan Kıshe-  
manito, ikitıvg, mano tvğijituauizi Kishemanito.

Api Kishemanito omizhinauemvn gakiuenıt işhpmi,  
anıñ manışhtanışhvñkenvuenimajık gaaiıtuat ?

Giaĩtiuvg vmbesonon Bětniĩmi izhata jiuuabvmy  
gaezhigvgikĩmigoĩv.

Kezhitini nv giizhauvg ?

A, giueuibĩshkauvg, ogimikauauandvsh Josĩp, Mani  
gaie, abinoji Jizvs gaie.

Anindi aiagobvn au Jizvs ?

Ima gishĩishĩn endvshiuisiniuat auakanvg.

Gipapinendvmog nv manĩshanĩshvkenvuenĩmajik,  
api gauabvmauat abinoji Jizvs ?

A, gigijipapinendvmog.

Anin minaua gaizhiuebiziat ?

Givnikiueuvg, ogivnigijituauiauan Kishemanito, ogi-  
uindvmauauandvsh anishinabeg gaezhiuabvndvmouat,  
gaezhinondvmouatdvsh.

Jizvs api paianĩnt ima kijianvmieui-  
gv migo.

Auenen au ? Kijimvkvdeokonaie.

Auenen au ? Abinoji Jizvs.

Auenenvg ogo ? Josĩp Mani gaie.

Auenenvg ogo ? Mvkvdeokonaieg.

Auenen gapindiget kijianvmieuigvmigo iuvpi pandi-  
gvnĩnt Jizvs ? Sĩmivn izhinikazo.

Auenen Sĩmivn ? Kijimvkvdeokonaie.

Anin Sĩmivn gaezhikikendv ima jimikauat Jizvs ?

Kishemanito ogiuindvmouabvynin jinibosĩg, nanazh  
buauabvmat.

Anin minaua gainĩnt, megua nanagvtauendv gaigut ?

Kishemanito ogiinan pindigen anvmeuigvmigo.

Api Josip Mani gaie gapindigvnuat Jizvs, anin  
Sĩmivn gadotauat?

Ogiotapinan onika, ogimiguejiuan Kishemanito.

Anin gaikĩtot?

Kishemanito mano nĩvnib nqum ĩnvuendiũĩni gae-  
zhiikĩtoiyn; nĩngiuabvma mavm genanandauĩna.

Auenen minaua gapindiget kijianvmieugvmigo, ga-  
uabvmatdvsh Jizvs?

Ane izhinikazo.

Anin gaizhiuebizĩt?

Gigijiminoizhiuebizi, gishigauipvn, gigijikikadvsh.

Anin giendvsovĩbonvgizĩt?

Shuasumitėnvvshiniũĩn gitvsovibonvgizi.

Api gauaiabvmĩt iniu Jizvs, anin gaikĩtot?

Ogimiguejiuan Kishemanito.

Anin minaua gaizhiuebizĩt?

Ogigvgikiman anĩshinaben, auenen aiauinĩt Jizvs.

Megua nibuakauĩniniuvg minauat migi-  
ueuĩnvn Jizvs.

AUENEN mavm mvzinijigvn?

Josip, Mani gaie, Jizvsdvsh nibuakauininiuvg dvsh.

Auenen au? Jizvs.

Auenen au? Jizvs ogin, Mani izhinikazo.

Auenen au? Josip, Mani onabemvn.

Auenen ogo? Nibuakauininiuvg kijiuāsa gaonjibajĩk,  
nĩpimauvdĩsauat Jizvs.

Anin gaezhikikenimauat Kishemanito Oguisvn gion-  
dadiziniĩt aki?



Uabvno ogiuvbmauan giuasesianv midvsh iu gaon-  
jikikendvmouat Jizvs giondadizinīt.

Anindi nitvm gaizhauat, jigvguedueuat aianīt Jizvs ?  
Kijiodena giizhauvg.

Auenenvn gagvguejimīgouajin ? Kijiogima.

Anin gainauat kijiogima ?

Anindi aiat ganigīt au Jizvs ? Nīngiuvbmanan ota-  
nvomvn uabvno, nīmbionjiizhamīndvsh jiojjiuvnit-  
auyīd.

Anin gaizhiuebizīt kijiogima, iuvpi nuandv oo ?

Gimigushkadendvm ; kvkīnvdivsh gaie igiu kijiodena  
aiajīk.

Anin kijiogima gainat nibuakauininiuvg ?

Ogiinan majag sv, auiuauienvndvuabvmīk au abinoji,  
apidvsh gemikaueg, piuindamauishig, gaienīndvsh jiaui-  
ojijjiuvnitaupk.

Kijiogima nv ogiuiojijjiuvnitauan ? Kauīn.

Anin uadotauapvn ? Ogiuinisabvnn.

Uegonen uenji uaonjinisapvn ?

Uvau abinoji tvogimaui giinēndvm. Nindogimauiiūn  
ningvmikvmīg.

Api gamajauat auenenvn gauabvmauat ?

Anv, gauabvmaujin uabvno.

Anin gaizhiuebizīt anv ?

Givniniganivn nanazh biagojin ima tibishko aiat  
abinoji Jizvs.

Anin gaizhiuebiziuaat nibuakauininiuvg, iuvpi anv  
gauabvmauat ?

Gigijipapinenimouvg.

Nibuakauininiuvg anin gaizhiuebiziuaat iuvpi gamik-  
auauat Jizvs ?

Gigauiseuvg, giojjiuvnitaauat.

Uegonen gaminauat ?

Ozauashonia gaie vnoj menomaguvk ogiminauan.

Nibuakauininiuvv inv ogiauiiindvmauan kijiogiman, gatvzhimikauauat? Kauin.

Uegonen uenji giauiiindvmauasigua?

Kishemanito omizhinauemvvnv ogiinan iniu, kego-  
auiiindvmauakegon, niujidvsh nvkvkeia endvvnkiuat  
giizhauat.



Megua Josĭp ozhimot iuidi Ijĭpti.

AUENEN mabvm mvzinijigvn?

Josĭp Mani gaie abinoji Jizvs izhavvg iuidi Ijĭpti.

Uegonen gaonjimajauat iuidi.

Kishemanito omizhinauemvvnv ogiinan Josĭp onĭshkan,  
abinojidvsh au otapĭn, ogin gaie, ozhimondvsh nvkvkeia  
Ijĭpti.

Anin minaua gainat?

Kijiogima uinĭsat au abinojiivn.

Anin gaizhiuebizĭt kijiogima iuvpi nuandv nibua-  
kauininiuvv gikiuenĭt endvvnkiuat? Gigijinĭshkadizi.

Anin gaizhijiget ?

Ogimajinazhuvuan iniu oshimagvnishimvn, jinisanit kykinv abinojivn aiajik odena ima gatvzhiondatizit Jizvs, ginitaidvsh otvnrkiuini iu odena, nazhobibonv-gizijik gaie nauvj bebiuizhiinjik uendatizijik iu api giuauiegvguejimat iniu nibuakauininiuvg.

Anvpi gapikueuat Josip, Mani gaie, abinojidvsh Jizvs ?

Iuvpi ganibot kijiogima. Auenen gauindvmagojin kijiogima ginibonit ?

Kishemanito omizhinauemvn ogiindvmagon.

Anin gainat iniu ?

Otapin abinoji, ogin gaie, izhandvsh iuidi gapionjibairvmbvn.

Giizhauvg inv endvshigvgikimintua ? A.

Jizvs megua gvnonat gijigvgikueuininiuvg kijianvmieugvmigo.

AUENEN mabvm mvzinijgvn ?

Jizvs megua gagvnonat iniu gvgikueuininiuvg kijianvmieugvmigo.

Auenen au ? Jizvs.

Auenenvg ogo ? Gvgikueuininiuvg.

Uegonen mandvn ? Kijianvmieugvmig.

Jizvs anin endvsobibonvgizipvn, iuvpi ggvnonat iniu kvgikueuininiuvg ?

Mitasuivshinzh obibonvgizipvn.

Auenenvn gauijiuigojin.

Josip, Mani gaie ogiuijiuigon.

Auenen Mani ? Jizvs ogin.

Auenen Josip ? Mani onabemvn.

Auenenvg iniu gavgvnonaj n kijianvmieugvmigo ?

Kijigvgikueuininiuvvg.

Ogiuijvan nv onigiigon, iuvpi enikiuenit ? Kauin.

Jizvs anindi aiagobvnen onigiigon enikiuenit ?

Kijianvmieugvmigo.

Onigiigon anindi endvnenimigobvn aianit Jizvs ?

Ogiunimajiigon mamaui anouemajin giinendvmog.

Anin epijanik gipimoseuat, jibua nvdauabvmauat  
Jizvs ? Nigogizhik gipimoseuvvg.

Gipikieuevvg nv neiab kijiodena jimikauauat Jizvs ? A.

Anindi tvgu gimikauauat ?

Kijianvmieugvmigo.

Anin gaizhijigeuapvn ima ?

Ginamatvbi nvsouaiii kvgikueuininiuvvg ; gibizindauat  
iniu, gaiedvsh gvgvguejimat ikitouinvn.

Anin gainendvmouat igiu ganondagojin ?

Kvkinv gimamvkadendvmog ezhinibuakat gaie ezhi-  
nvkuety.

Jizvs ogin anin gaigut iuvpi uaiabomigut ?

Ogin ogiigon ninguis uegonen uenji dotauiv.

Anin minaua gaigut ?

Ogiigon inv Kos, gaienin, kipapanvndoneigo gvsh-  
kendvma ?

Jizvs anin gaizhinvkuetauat ogin ?

Ogigvnonan, giikitodvsh anishuin nvdoneoiieg ? ka-  
nv kikikendvzim jienvnokian nos otonokiuin ?

Anin gaizhiuebizit ogin ?

Kadvsh onisidotvzni uenji ikitot. Gikvnuendan  
dvsh kvkinv ono otikitouinvn ote.

Jizvs nv ogiuijvan onigiigon ? A.

Anin gaizhiuebizit ?

Eshkvm ginibuaka, eshkvmadvsh gikinibigi.

Kishemanito dvsh ogisagiigon, ininiuvg dvsh ogisagiigon.

Kishpin minoabinojiuieg, kigvsagiigoua nv Kishemanito, menoizhiuebiziijkdvsh gaie? A.

Minokuiuizañs, minokuezañsdvsh ogvtebuetauauan nv onigiigouan, kikinoamagouajñ gaie?

Minvaka.

Ogvuikikendanaua nv mvzinaigvrvn, Kishemanito dvsh omvzinaigvrvn, eshkvm jinibuakauat? A.



Abinojiuvn gapidauñjñ Kishemanito  
Ogvrvn.

AUENEN mabvm mvzinijigvrvn?

Abinojiuv gapinñjg Jizvs.

Auenen au? Jizvs.

Auenenvg ogo? Gapapauijuañ.

Auenenvg ogo ? Igiu gapinajĭk abinojiŭn.

Auenenvg ogo ? Igiu gapinĭnjĭk.

Anishinabeg, uegonen uenji gapinauat otabinojimiuan Jizvs ?

Jizvs jitĭinat jishauenimatidvsh.

Anin gaizhiuebiziuaŭt gapapaujiuajĭn, api abinojiŭn paiadauĭnt Jizvs ?

Oginishkazomauan gabinanijĭn abinojiŭn.

Jizvs kekendv, anin gaizhiuebizĭt ?

Ginĭshkia.

Anin gaikĭtot ?

Giikĭto mano ningobinazikagog.

Anin minaua gaikĭtot ?

Giikĭto kegoonjiakegon, igiu tiĭoouvg aiajĭk ĭshpimi tvzhi ogimauiuiĭ.

Jizvs anin gatatauŭt abinojiŭn ?

Ogipvgidinaŭt onĭnjĭn oŭhtiguaniaŭt ogishauenimandvsh.

Auŭshime nv Jizvs ogisagian abinojiŭn, omizhin-  
auemvŭn gaizhiuebiziaŭt ? Minvka.

Noum nv Jizvs osagian minoabinojiŭn ?

Aniuuŭt.

Noum nv onvndoman abinojiŭn jĭbinazikagog ? A.

Kishpin abinojiŭn mvjiizhiuebiziaŭt, Jizvs nv osagian iniu ? Kauin.

Uegonen uenji sagiasig ?

Mvjiizhiuebiziaŭt, mi onjisagiasig.

Jizvs nv gaonjinibotatauŭt iniu abinojiŭn ?

A. Oginibotauan kvkĭnv anĭshinaben aki eiajĭk.

Kishpin mvjiabinojiuieg, Jizvs nv kigvsagiĭgoua, kigvshauenimĭgouadvsh ? Kauin.

Anindi ezhauat minoabinojiŭv nebouajĭn ?

ĭshpimi tvrizhauvg, jiuĭjiaiauiĭgut Kishemanito, Kishemanito Oguisvŭn dvsh, Kishemanito omizhinauemvŭn.

dʋsh, kvkīnvʋsh menoizhiuebizijīk ganibojīk iuidi īshpimī eiajīk.

Anindi ezhausat mʋjiabīnojīvg nebouajīn ?

Izhauvg mʋjiīshkudē, aiaūt mʋjimanito, omizhin-  
auemvʋ gaie, kvkīnvʋsh mejiizhiuebīzijīk ganibojīk.

---

Jizʋs megua abijibaat shigauipʋn ogui-  
sʋn.

---

AUENEN mabʋm mʋzinijīgvʋn ?

Kishemanito Ogiusʋn megua abijibaat bezhīk oshkin-  
aue ganibonijīn.

Auenen au ? Jizʋs.

Auenen au ? Oshkinaue ganibopʋn.

Auenen au ? Ogin au ganibopʋn.

Auenenvg ogo ? Igiu pemiūīnajīk au ganibot.

Aueuenvg ogo ? Igiu gapimīūījiūīgojīn.

Uegonen mandʋn ? Odena.

Uegonen mandʋn ? Kijiīshkuandem.

Uegonen mandʋn ? Jibaiimʋkvk.

Jizʋs nʋ giizhiijēge nibiua kijiʋnokiuīnʋn, megua  
giaiat aki ? A.

Uegonen gaizhiijēget ? Igiu ganibojīk, ogiabijibaan  
neiab gibimadiziuvg.

Anin minaua gaizhiijēget ?

Aiakuzinijīn oginojimoan, gegibiūenijīn ogiineniman  
jiuabinīt, gegibishenijīndʋsh ogiineniman jinondʋminīt.

Anin ezhinikadegobʋnnen iu odena, Jizʋs ezhago-  
bʋnnen ? Nen izhinikadebʋn.

Auenenvn gaujiuigut ?

Omizhinauemvn nibuadvsh anishinabeg giwniuiji-uigon.

Iuvpi bauotity, pesho gijiishkuandemi odena auenen gauabvmat ?

Inini ganibot, bimisagizia.

Anin ezhiuebzipvn ?

Mietv bezhikuvnit oguivn mindamuie shigauipvn.

Auenenvg minaua ganvgishkauat ?

Uin ogin ganibopvn, nibuadvsh anishinabeg iu odena, ogiuijiuigon.

Pemiunajik, anindi uaizhiuinuagobvnen ?

Ogiizhiuinuan jibegvmik, uinuauauat.

Anin gaizhiuebizit ogin au ganibopvn ?

Gigijigvshkendvm, gijimauidvsh.

Jizvs uaiabvmat, anin gaizhiuebizit ?

Ogishaueniman.

Anin gaigut ? Ogiinan kego mauiken.

Jizvs anin gaizhijiget ?

Ogipitainan jibaimvkvk, midvsh pemiunajig ginogigabauivg.

Anin gainat iniu ganibopvn ?

Ogiinan oshkinaue, onishkan kitin.

Anin gaizhiuebizit uin ganibopvn ?

Gionishka, ginamatvbidvsh, gimajigigito gaie.

Jizvs anin minaua gadatau at iniu ?

Ogipvgidnamauan ogin.

Anin gaizhiuebiziat iniu anishinabeg, gauabvndvm-ouat Jizvs gaizhijiget ?

Gigijisegizivg, gimamvkadendvmogidvsh.

Anin gaizhijigeuat ? Ogijijituauiauan Kishemanito.

Anin gaikitouat ?

Giikitouv Kishemanito obimauvdisan otanishinabemvn.





Jizvs megua giaiat Jekvb otondaiiban.

UEGONEN mandvn mvzinijigvn ?

Jekvb otondaiiban.

Auenen jigaiii namatvbīt ? Jizvs.

Auenen mabvm ? Bezhīk ikue.

Uegonen Jizvs ima gaonjinamatvbīt ?

Megua gipabapimoset, giaiekuzibvn, gionjinamatvbi  
uivnuebīt.

Auenen gapiizhat ima, megua namatvbīt ?

Bezhīk ikue nibi pinatīt ?

Jizvs anin gainat ikueuvn ?

Oginvndotvmauan nibi jiminaiigut.

Uaieshkv̄t nv ogiminaian iniu Jizvs jiminikuet ?

Kauīn.

Ogikikeniman nv aianīt Jizvs ? Kauin.

Jizvs anin gainat ikueuvn ?

Ogiinan kishpin kikendv̄m̄mbvn Kishemanito omigi-

ueuñ, audvsh enik minaiishñ, kin kitaginvndotvmaua, kitagiminik dvsh bimadiziuñinibi.

Oginisidotauan nv au ikue? Kauin.

Anin gainat au ikue?

Giikito ka gego kidaiasin jikuabaiiegun dimianikadevsh iu ondaibban; aninde uendinvmvn kin iu pimadiziuñinibi.

Jizvs nv minaua ogigvnonan?

A; ogigvnonan, ogiinandvsh, aueguen minikueguen oo nibi, minaua tvgishkabague.

Anin minaua gainat?

Ogiinan minaua, aueguen minikueguen iu nibi geminvk, kauika tvgishkabaguesi.

Anin minaua gainat?

Ogiinan minaua, iu sv nibi geminvk, tvnibiondaibban-iuvnini pinjina jiizhimokijiuvinig ima kaginik pimadiziuini.

Ikue nv oginvndotamauan Jizvs jiminigut kaginik bimadiziuininibi?

A. Ogiinan iniu Jizvs, mizhishin mandvn nibi jigishkabaguesiuvsh, ka gaie jibinatisuan nibi.

Uegonen iu nibi Jizvs uaminapvn iniu ikueuvn? Kishemanito ojijaguan.

Uegonen gaonjiikitot iu nibi tibishko izhiuebizit kijiojjag?

Mi onji nibi maiamaui onishishñ minikueuin. Kish-pindvsh kizibigitizoiā, kigvpinizimñ. Migaie kijiojjag otavgshkiton jikizibiginv mvjiizhiuebiziun kiteinanñ.

Ikue nv ogiauvndoman odinouemagvvn? A.

Anin gainat iniu?

Ogiinag ondashag, piuabvmik bezhik inini gavindvmauit kvkinv gaendotvman; ka nv uin mi uvau Jizvs.

Anin gaizhiuindamauat kvkinv gego gaendotq?

Ogiauindamauan kvkinv obataizhiuebiziuvn.

## Shauenjigeuinini.

—

AUENEN mabvm mvzinijgvn ?

Minoizhiuebizitinini, megua shauenimat aiakuzinijñ ininiuvn.

Auenen au ? Aiakuzinijñ ininiuvn,

Auenen au ? Shauenjigeuinini.

Auenen au ? Mvjimvkvdeokonaie.

Auenen au ? Bezhik inini.

Auenen au ? Bebezhigogvñzhi.

Uegonen mandvn ? Odena.

Anin ezhinikadeg ? Jēnaiko ; mi ima ketimagizitinini izhagobvnen aau gashauenimint.

Auenenvn ganvgishkauajñ, megua pimoset ?

Oginvkueshkauan kemodishkinijñ.

Anin gadotagut ?

Ogikizikunaiebinigon, ogimaninagondvsh ; midvsh gazhinvgvnigut jinibot.

Auenenvn nītvn gauabvmigujñ ?

Mvji-mvkvdeokonaie.

Ogishaueniman nv ? Kauin.

Auenen minaua gapiuabvmīgujñ ?

Bezhik inini.

Uin ogishaueniman nv ?

Kauin, mvjiizhiuebizi uin. Gaie uin oginvgnan nizhike jitzvzhinibonit,

Aueneñ minaua gapiuabvmīgut ?

Shauenjigeuinini.

Ogishaueniman nv ? A.

Anin gadotauat ?

Ogiuuegvpidon omigiuvn, midvsh pimate, shomina bo gaie, ogisiginan ima omiginit,

Uegonen minaua gadotʻ?

Shonian ogiminan iniu vshvngeuinini ueueni jikvuv-  
uenimat.

Kitauindamauiṃ nv, auenenvg ogo nisiuat gadotʻik  
Kishemanito ezhiminuendʻ?

Menoizhiuebizitinini, gashauenimat iniu aiakuzinijṃ  
iniu iniuvn.

Uegonen gaie kinaua geuidotaueguabvn aiakuzijik,  
igiuivsh ketimagʻzijik?

Kitashauenimananik sv.

Anin Kishemanito Oguisvn enajimat shauenjigenijṃ?

Glikito shauendaguziuvg igiu shauenji gejik, gesha-  
uenimiguzijik.



Jizvs megua pimoset ogitibig,

AUENEN mabvm mvzinijigvn?

Jizvs megua pimoset ogitibig.

Auenen au? Jizvs megua pimoset ogitibig.

Auenen au ? Pitv megua pimoset ogitibig.

Uegonen mandvn ? Nabikuan.

Jizvs anvpi gipimoset ogitibig ?

Tebikvtinik, megua omizhinauemvvn pimashinıt na -  
bikuani.

Iuvpi omizhinauemvn gapozinıt anindi gaizat Jizvs ?

Uvjui giizha, nishike uianvmiat.

Anin gaizhiuebizinıt omizhinauemvn megua pimashi-  
nıt.

Gikijinodin kijigvmi, kegadvsh gimvshkinebi nabik-  
uan ; gigijisegiziuvgidvsh.

Auenenvn gapiotisigouat ?

Jizvs ogipiotisigouan gipimoset ogitibig.

Anin gaikıtouat omizhinauemvn, iuvpi uaibvmauat  
Jizvs ? Jibai sv giikıtouvg.

Gigotajiuvg inv ? Minvėka, gigijisegiziuvvg.

Jizvs nv ogigvnonan ? A.

Anin gaigouat ?

Ogiinan kegosegizikegon, nin nindau.

Oginisidotauauan nv Jizvs, iuvpi gvnonıgouat ?

A ; gigijiminuendomogdvsh jiuabvmauat.

Anin gedotvminıt bezhık omizhinauemvn nabikuani  
aiapvn ?

Gaizhiminuendv, mi giauiizhinvkueshkauat Jizvs  
ima nibi.

Anin ezhinikazot au omizhinauemvn ? Pitv.

Odagvshkiton nv uin jipimoset ogitibig ?

Odagvshkiton megua gimvshkauendv uaiabvndvdyvsh  
ezhimamaashkanik gigutaji gimaji gunzabi gaie.

Anin gaikıtot ?

Giikıto nin Kishemanitom bimajiıshın bimajiıshın  
ninovnib.

Jizvs nv ogibimajian ? A.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiizhinvkuetauan, midvsh gainat uegonen uenji se-giziiun.

Jizvs Gipozi nv nabikuanĭ? A.

Anin gaizhiuebiziuať nabikuanĭ abijĭg?

Ogiojĭiuvnitauauan Jizvs, giikĭtouvgidvsh kegĕť, tevue, kin Kishemanito Oguisvn.

Kigvuvnishĭnimĭn nv, kishpin nvdotomauasiuv Jizvs jĭbimajiĭn?

A; kigvnbomĭn kimvjĭizhiuebiziuiĭninanĭ bimajiĭsi-nouv.

Kitaanvmietaua nv Jizvs jĭbimajiĭk kĭjiojĭag? A.

Kvĭkĭn nv onvndoman ueueni anvmanĭjĭn? A.

Jizvs anint omizhinauemvndvsh megua  
anvmianĭť bezhĭk uvjiui.

Auenen au? Jizvs.

Auenenvg ogo? Moziz, Inaivs gaie.

Auenenvg ogo? Pitv, Jemz, Jan gaie.

Anin gaezhinikazonĭť gauĭĭjĭgojĭn?

Pitv, Jemz, Jan gaie.

Jizvs anin gaizhiuebizit, megua endvzhianvmiat?

Oshkinzhigo gizĭso gizhiuasĭuezo, otaguiiuvdsh ua-seisĭ giizhiuabĭshkani.

Auenenvn gapigvnonĭgut? Moziz, Inaivs gaie.

Anindi gapionjĭbajĭk igiu?

Ishpimĭ aiat Kishemanito.

Uika nv gitvzhĭbimadiziuvg oma aki?

A; meuzha gipimadizibonig bua Kishemanito Oguisvn  
gipiizhat oma aki.

Naiezh nŭ ginibobŭnig ? Kauin mietŭ Moziz.

Kauin nŭ Inaiŭs ginibosipŭn ?

Ka ; Kishemanito ogiotapinigon išhpimi megua bima-dizīt.

Uegonen gatvzhindŭmouat ? Kishemanito Oguisŭn geizhinishimīt.

Anindi uinaua gaizhiuebiziupŭn, Pitŭ, Jemz, Jan gaie ? Ginibabŭnig sŭ.

Gikushkuziuvg nŭ ?

A ; ogiubŭndanauadvsh, Jizŭs ogijituauiziuīn ogiua-bŭmauan gaie nizh ininiuŭn uajigabauitagojīn.

Anin gaizhiuebiziuat omizhinauemŭn, iuvpi uaiabŭm-auat iniu ininiuŭn, uaiabŭndŭmouatdvsh Jizŭsdvsh ogi-jituauiziuīnini ? Gipapinenimouvg.

Anin bezhīk gaigut Jizŭs ?

Ogiinan onīshishīn sŭ oma jiaiaiŭ.

Anin minaua gainat ?

Ogiinan kishpin inendŭmŭn, nisui uigiuamŭn, ningŭ-ozhitomīn, kin bezhīk, moziz bezhīk, Inaiŭs gaie bezhīk.

Megua eniikītot uegonen gauabŭndŭmouat ?

Ogiubŭndanaua uaseiaanŭkuvt, midŭsh giuitashka-gonaua ima anŭkuvto, gimŭdueonzitaguvt animitagu-ziuīn au giikītomŭgvk. Mi uvau niuīs saiagivk ; bizīn-dauīk sŭ.

Anin omizhinauemŭn gaizhiuebīzinīt, api gaezhinon-dŭmouat gaezhiuabŭndŭmouatdvsh ?

Gigijisegiziuvg gipŭīshīnogidŭsh oshkinzhīkoua.

Jizŭs anin gapidotauat iniu ?

Ogipitāinag ikītodŭsh onīshkag, kegosegizikegon.

Jizvs megua vshvmat nanmitėnvtvsuak  
Anışhinaben.

---

AUENEN au ? Jizvs ?

Auenenvg ogo ? Igiu ganopinvnįgojın.

Uegonen ono ? Uvtvpimvkukon.

Auenenvg ogo ? Pvkuezhigvnnvg.

Anindi Jizvs gaizhagobvnen nioti, gaishkua gvgikimat  
anışhinaben ? Bvgvvtikvmiga giizha.

Auia nv ogiuijiuigon ?

A, kiji nibiua anışhinabeg oginopinvnįgon.

Jizvs anin gaizhiuebizıt iuvpi uaiabvmat iniu kijim-  
aiamauinonijın ?

Ogikitimageniman, oginojimoandvsh aiakuzitjın.

Uenaguzhık auenenvn gapigvnonįgojın ?

Anınt omizhinauemvn ogipigvnonįgon ikitouvvgdvsh  
oo bvgvvtikvmigamvgvt gaie shiguu onagushi, otena  
izhinazhv igiu maiamauiinojıg, jiizhauat jiaukishpinata-  
madizouat mijım.

Jizvs anin gainat iniu ?

Ogiinan iniu kauin sv tvmajasiuvg ; vshvmık svgo.

Omizhinauemvn-anin gaizhinvkuetagut ?

Oginvkuetagon ikitouvvgidvsh nanuatık etv pvkue-  
zhigvnnv, gaie nızh kigoivn nindaiananıg.

Anin gairıt Jizvs ? Ogiinag iniu pidauishıg.

Anin gainat anışhinaben ?

Ogiinan jinamatvbinıt ima akı.

Anin gaizhijıget minaua ?

Pvkuezhigvnnv ogiotapinan kigoivn gaia işpimi  
giinabi gashauendv gaiedvsh gapapakuebinat ogiminan  
omizhinauemvn uinauadvsh ogiminauan anışhinaben.

Anin gatvzhiuat ininiuvg gausininjık ?



Nanvnmitasuak.

Ikueuvg inv abinojivn gaie, ima giaiauvg?

A; gibatainuvvg.

Kvkīnv nv giuisiniuvg? A.

Gitebisiniuvg inv kvkīnv? A, kvkīnv.

Gego nv gūshkuseni gaīshkua uisiniuat?

A; mitasuivshinīzh uvtvbmukvkon gimoshkineuvn  
minīk eshkuvndvmouat?

Jizvs nv kiminīgonan kvkīnv majiiv? A.

Kitamiguejiuianan nv Jizvs iuvpi uaiasiniivun? A.

Kvkīnv nv menoi zhiuebizinijīn omiguejiuiauan Kish-  
emanito uaiasiniuajīn? A.

Auenen gakikinoamonv jimiguejiuiiv Kishemanito  
uaiasiniivun?

Jizvs kigikikinoamagonan.

Anvpi? Iuvpi gavshvmapvn nanvnmitasuak anīshi-  
inaben.

Anin gaizhikikinoamonv?

Miuvpi gavshomat anishinabeg-gianvmia gimiguejiuia  
bua uisiniuat.

Kigvguejima nv ěko Kishemanito jishauenimīk bua  
uisiniivn? A.



Jizvs megua gvnody nodin jipizanabīt.

AUENEN mabvm mvzinijgvn ?

Jizvs megua gvnody nodin jipizanabīt.

Anin gaizhiuebv̄k n̄iotī, iuvpi Jizvs pimashīt nabik-  
uanī ? Gigijbv̄ygamanimvt, kijisigvogouatdv̄sh iniu ti-  
gouv̄n.

Anin gaizhiuebizit Jizvs ? Nibagobv̄n sv.

Anin gaizhijigenīt igiu omīzhinauemv̄n ?

Ogipiamv̄dinigon Jizvs.

Anin gainauat ? Ogiinauan bimajiīshinam, ninibomīn.

Jizvs anin gainat iniu ?

Ogiinan anīshuinsegiziīeg pyi etv mv̄shkaueiendv̄-  
meg.

Anin gadoty Jizvs ?

Gionīshka ogigv̄notan nodin, kijigv̄mi gaie, jipizan-  
aiauat gigijjenuatīn.

Uenabikuanijīk anin gaizhiuebiziuat, iuvpi gaezhiua-  
bv̄ndvmouat ? Gigijimamv̄kadendv̄mog.

Anin gaikıtouat ?

Giikıtouvg aueguen ininiuituk mabvm. Nodin kiji-  
gvmi gaie ezhitebuetagut.



Jizvs megua nojimoat Jenvs odanvn.

AUENEN au ? Jizvs.

Auenenenvg ogo ? Omizhinauemvn.

Auenen au ? Aiakuzıt oshkinigikue.

Auenen au ? Ogima, oshkinigikue osvvn.

Auenen au ? Ogima uiuvn.

Megua Jizvs nioti tvzhi gagogikimat anıshinaben,  
auenenvvn gapigvnonıgojın ? Bezhık ogima.

Anin gaizhijiget ? Ogiojjiiuvnitagon Jizvs.

Anin gaigut iniu ?

Ogiinan shiguv sv ginibo nindan, mano sv pitangın  
au, midvsh geizhibimadizıt.

Ogiuijjuan nv Jizvs ? A.

Auia nv ogiuijiuigon? A. Anint omizhinauemvn nibiadvsh anishinabeg oginopinvnigon.

Megua izhauat ogima ouakaiigvni auenenvn gapinvk-ueshkauagojin?

Ogima otoshkinigemvn.

Anin gapiigut? Ogima odanvn ginibonit.

Anin minaua gainat iniu ogima?

Ogiinan uegonen uenji ondvmivt Jizvs?

Api Jizvs nuandv anin gainat au ogiman.

Ogiinan kego segiziken tebueienimishin.

Iuvpi Jizvs gapindiget ogima ouigiuami auenenvn gauabvmat?

Ogiuabvman negvmonijin anishinaben dvsh ombigiziat.

Anin gaikitot Jizvs?

Giikito uegonen uenji ezhimauieeg, ezhiombigiziieeg gaie. Kauin nibosi oshkinigikue; niba etv.

Anin gaizhiuebiziat anishinabeg ganondvirk?

Ogipapinotauauan. Iuvpi gasagijiuebinintua igiu anishinabeg, negvmonijin gaie, anin gadotauat oshkinigikue.

Ogisvginikenan ogiinan dvsh oshkinigikue kitinin onishkan.

Gionishka nv?

A, papige gionishka, gipimose dvsh.

Anin gaizhiuebiziat gapindigejik?

Gikijimamvkadendvmeg.



Gṽgib̃iueuinini giuabiint.

AUENEN mabvm mvzinijigṽn?

Gegib̃iuet inini Jizvs jiuabiat.

Auenen au? Jizvs.

Auenen au? Gegib̃iuet inini.

Anin ezhinikadeg bezh̃ik odena, ima Jizvs omizhin-  
auemṽn ñiot̃i gaizhañit?

J̃eniko ezhinikadepṽn.

Jizvs megua eninagṽtṽ iu odena, aueneñṽn gapiuiji-  
uigoj̃n?

Omizhinauemṽn, gibatainṽṽvg gaie añishinabeg ga-  
nopinṽñigoj̃n.

Megua pimoseuat, aueneñṽn ganamatṽb̃it jigikṽnṽ?

Bezh̃ik gegib̃iuet inini jigikṽnṽ ginamatṽbi.

Anin ezhijigepṽn? Pvgushiueshkipṽn.

Iuṽpi nuandṽ, Jizvs ima pimoset, anin gadotṽ?

Ogibibagiman Jizvs, giik̃itodṽsh shauenimish̃n, sha-  
uenimish̃n.

Anishinabeg anin gainauat ?

Ogiinauan jipizanabinīt.

Gipizanabi nv ?

Kauin eshkvmdvshgo gikizhiue giikītodvsh shaue-nimīshīn.

Anin gaizhiuebizīt Jizvs, iuvpi nuandauat gegibiuet inini ?

Ginogigabauī, oginvndomandvsh.

Anin anishinabeg gainauat iniu ininiuvn ?

Ogiigon pvziguīn, kinvndomig.

Ogipinazikauan nv Jizvs ?

A ; papige gipvzigui, ogiuebinandvsh gete obvbinzik-auagon, ogipinazikagon dvsh.

Jizvs anin gainat ? Ogiinan uegonen gedotonan.

Anin gaizhinvkuety ? Ogiinan apegīsh uabiian.

Anin Jizvs gadotauat ?

Ogitāinan oshkiñzhigo, ikītodvsh kiuab onjitebueie-nimīiivn.

Giuabi nv minaua ? A ; oginopinvnigondvsh Jizvs.

Ogo kekendvsīgua Kishemanito omvzinaīigvn oteiuan nv pvzhikishtibikvtīniuvn ? A.

Jizvs nv odagvshkian jiuabiat ? A ; uin etv.

Ominuendan nv jiuabinīt ? A. Kishpin ueueni anvmetauauat ogvmamauan pvshikishtibikvtini onagvtauendvmouīniuan, ueueni jiuabiat, guaivk dvsh jikikendvmouat odikitonīnvn.

Jizvs megua nojimoat bezhĭk inini giaiat bezhĭk bitobigo Bitēzdv izhinika-depvn.

—

UEGONEN mandvn muzinijgvn ?

Bitobig ima gaaiakuzijĭk endvshinojimouat.

Anin ezhinikadeg ? Bitēzdv.

Auenenvg igiu tinouvg aiakuzijĭk gaizhauat ima jinojimoĭntua ?

Gegibiuenijĭk, gaie mamanjikuzijĭk, nibiuvadvsh aiakuzijĭk, giizhauvg midvsh ima shĭishinouat tvzhipitouat nibi jimajimvgvtinĭk.

Auenen au ? Jizvs.

Auenen au ? Aiakuzit inini.

Auenenvg ogo ? Aiakuzijĭk.

Uegonen mandvn ? Bitobig.

Uegonen ono ? Uigiuamvn tvgu aiakuzijĭk shĭishinit.

Uakaiigañsvk nv giuitaii bitobigo giizhijigadeuvn ?

A. Anin minĭk ? Nanvn.

Ima nv aiakuzijĭk gishĭishĭnĭt ? A.

Auenen gaozhitot nibi jimamashkamvgvtinĭk ? Kishemanito omizhinauemvn.

Anin gaizhijiget ?

Nanigutinō Kishemanito omizhinauemvn gipiizha ima bitobigo gimamadvgamisitotdvsh iu nibi. Aueguen igo nitvm bukobiguen azhigamamadvgamisegĭn iu nibi, migo ezhiganavndauiuzit nvmvnj ezhiakuziguen.

Aiagopvn nv auia kiji kinuezh gaakuzĭt ?

A ; bezhĭk inini ima giaia, nisĭmitēnyvshishuasui bibvn giakuzi.

Iuppi Jizvs uaiabvmat, ogishaueniman nv ? A.

Anin gainat iniu? Ogigvnonan, ogiinandvsh kiuno-jim nv?

Anin gaizhinvkuetauat iniu Jizvs?

Oginvkuetauan, ogiinandvsh kauin auia ningvuidokagosi izhaian bitobigo, api mamadagvmisegin iu nibi; meguadvsh piiizhaianin jibvkobiiian bykanizit nitvm brkobi.

Jizvs anin minaua gainat?

Ogiinan onishkan, kinibagvn mamon, pimosen dvsh.

Anin gaizhiuebizit?

Kezhitini au inini gikvrvndauizi ogiotapinandvsh onibagvn gaiedvsh gipimose.

Anvpi Jizvs ganojimoat mabvm aiakuzit inini? Anvmiegizhigvtinikopvn.

Jizvs megua nojimoat bezhik inini gigiji akuzit.

Auenen mabvm mvzinijigvn?

Jizvs megua nojimoat aiakuzit inini.

Auenen mabvm? Jizvs.

Auenen au? Aiakuzit inini.

Auenenvg ogo? Anishinabeg gapizindagojin, Jizvs megua gvgikuet.

Uegonen mandvn? Uakaiigvn.

Anin ezhinikadeg iu odena ima Jizvs nanjim gaizhat, jikvgikimat anishinabeg?

Kepvniuv izhinikadebvn.

Iuvpi Jizvs njoj ezhat, auenenvn gapidauinjia jinojimoat? Bezhik ininiuvn nebouapinet.



Nibiua nv anishinabeg gipindigeuvg uakaiigvni ima Jizvs aiat ?

A ; uakaiigvn gimoshkinemvgvt.

Odagvshkitonaua nv kvkīnv jipindigeuat ?

Kauin, nibiua ginibauivg aguvji ishkuandemi.

Ogigvshkiauan nv uipindagvnauat aiakuzīt inini ishkuandemi ? Kauin.



Anin gaezhipindagvnauat ?

Ogitigvmīg ogiizhiuinauan, ogiikunanauan ogitigvmīg, imadvsh gaizhinishinauat aiakuzīt inini, shjishīnīt onibagvni enasvmbīt Jizvs.

Api Jizvs uaiabvmat anin gainat ?

Ogiinan kiuebinvmago kimvjiiizhiuebiziūīnv.

Anint anishinabeg, anin gainendvmouat, iuvpi nuandvmouat garzhiikītōt Jizvs ?

Gimvjiiinendvmog gimvjigigitougidvsh.

Jizvs nv ogikikendan enendvminīt ? A.

Anin gainat iniu ?

Ogiinag uegonen uenji mvjiiinendvmeg kiteina ?

Uegonen minaua gainat iniu ?

Ogiinag uegonesh naavj geuenipinvkibvn jīikītō kiue-

binamago kipataiizhiuebizinvn, gema jükītō, onīshkan pimosendvsh.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinag jikikendvmeg au Kishemanito Oguisvn aia oma aki uebvnmaget bataizhiuebizuiŋvn (ogiinan ai-akuzīt inini) onīshkan otapinvndvsh iu kinibagvn, izhandvsh kiuiiguami.

Anin gadotv uin? Babige gionīshka, onibagvndvsh gimamon, giizhimaja endat.

Anin gaizhiuebizuiat anīshinabeg?

Api uaiabvndvmouat ezhiuebvtnīk gimamvkadendvmog, ogimamoiauamauandvsh Kishemanito.

Anin gaaiitiuat?

Giaiitiuvg kauika ezhiuabvndvziua.

## Jizvs megua abijibat Nazinvs.

Auenen mabvm mvzinijigvn?

Jizvs megua abijibaat bezhīk inini ganibopvn.

Auenen au? Jizvs.

Auenen au? Uin ganibopvn.

Auenenvg ogo? Omiseivn uin ganibopvn.

Auenenvg ogo? Anīshinabeg gapiuijiŋgojā.

Anin ezhinīkazopvn uin ganibopvn?

Nazinvs izhinīkazopvn.

Iuupi gaakuzīt, Jizvs nv ogikikendan?

A; omiseivn ogiizhinazhouan auia Jizvs jiaui uindamauīt oshimeivan akuzinīt.

Jizvs nuandv gipiizha nv ima aianīt?

Geiabi nizhogon giaia ima aiapvn.

Anin dvsogon, ganiualigazogobvnen iuvpi Jizvs ezhat?

Niogon gishiishin ima jibegvmigo.

Anin ezhinikazonit omiseivn?

Bezhik giizhinikana Mate, bezhik minauadvsh Mani.

Anin gadotv Mate?

Api nuandv Jizvs gitvguishinit, ogiauinvkueshkauan.

Iuvpi ganakueshkauat anin gainat?

Ogiinan kishpin oma aiaivmbvn ka ginibosi nishime.

Anin minaua gainat?

Ogiinan ninkikendan svgo, kishpin gego nvndotamauat au Kishemanito, Kishemanito kitaminig.

Jizvs anin gaizhinvkuetauat?

Ogiinan minaua sv tvonishka kishime.

Ikue anin gaikitot?

Ogiinan Jizvs ninkikendan sv jionishkat minaua, ima abijibauini, iuvpi ishkuaj gizhigvk.

Jizvs anin minaua gainat?

Ogiinan nin sv iu abijibauin, bimadiziuin gaie. Anin minaua gainat?

Ogiinan uin taiabueienimit anauigo ganibot geiabiv tvbimadizi; aueguendvsh tebueienimit, kauika tvnibosi. Kitebueiendan nv?

Anin ikue gaizhinvkuetauat?

Ogiinan a, kitebueienimin sv auivn au Kishemanito Oguisvn, uabizhagobonen oma aki.

Api gaizhiikikitot anin gadotv?

Gimaja jiauinrvndomat omiseivn.

Anin gainat uin?

Ogiinan gitvguishin sv au Jizvs, kinrvdomig dvsh.

Anin gadotv uin?

Api nuandv kezhitini gipvzigui gipinazikauatdvsh Jizvs.

Mani gatvgušhi ima Jizvs aiapvn, anin gadotauat Jizvs? Gipvishin ima ositan.

Anin gainat Jizvs? Ogiinan kishpin oma aiavmbvn, kauin taginibosi au nisaie.

Mani gimaui nv? A.

Api Jizvs uaiabvmat mauin, anin gaizhiuebizit? Oгимигushkadendvm ima ojijago.

Nibiua nv anishinabeg ogipiuijuauan ikue? A.

Uinaua gaie gimauiuv nv? A.

Jizvs anin gainat iniu?

Ogiinag anindi givseg.

Anin gaizhinvkuetagus?

Ogiinauan piuabvndvn sv.

Jizvs anin gaizhiuebizit? Gimaui.

Anin gaaituat anishinabeg, iuvpi uaiabvmauat Jizvs mauin?

Giaituvv inu sv ezhisagiat.

Anindvsh, anin gaaituat?

Giaituvv ka nv uaiabiat gegibiuenijin, otagiinenimasin jinibosipvn uvau?

Jizvs nv giizha ima jibegvmigo? A.

Anin gaizhijigadeg?

Uimbamikadenibvn, asin ishkuandemdvh giatebvn.

Anin gaiktot Jizvs? Giikito ikunik au asin.

Anin gaiktot bezhik ikue, omiseivn au ganibopvn?

Ogiinan Jizvs nindogimam azhi sv au api nibazomagozituk niogizhigvt gaeko nebot.

Anin Jizvs ganvkuetauat?

Ogiinan au ka nv kigiinisinon kishpin tebvciendvmvn kitauabvndan Kishemanito obishigendaguziun.

Anin gaizhijigeuat anishinabeg?

Asin ishkuandem ogikunanauan ima shishu au gani-  
bot.

Anin gaizhijiget Jizvs ?

Gibagotauabi, giikītodvsh nose kimamoiauamīn ginondauivn.

Anin gadoty minaua ?

Ogiizhipipagi, Nazinvs pisagavn.

Anin gaizhiuebizit uin ganibopvn ?

Au dvsh nebopvn gipisagavn.

Gitvkobigazogobvn nv ? A ; oninjī ozitā gaie iniu jibaiiaguiuinvn gibuebizodvsh uabishkigīn. Anin gai-  
kītōt Jizvs ?

Ogiinan abvuk pvgidinīkdvsh.

Anin gaizhiuebiziat anīshinabeg gauabvndvmouat  
gaizhijiget Jizvs ?

Ogitebueienimauan.



Jizvs megua pindiget kijiodenā.

AUENEN mabvm mvzinijigvn ?

Kishemanito Oguisvn megua pindiget kijiodenā.

Auenen au ? Jizvs.

Auenenvg ogo ? Igiu gapinopinvnigojñ.

Uegonen mandvn ? Kijiñshkuandem odena.

Anin anishinabeg gaizhijigeuat, megua Jizvs gaenipindiget-kijiodena ?

Okonasian ogitvshuegizitonauan mikvna.

Uegonen minaua gativshuegizitouat ?

Anint, ogigishkizhanauan otikuvnsvn, ogibiuiuebñ-anauan ima mikvna.

Anin gaikítouat ?

Gikitouvvg shauendaguzi sv uin batvguishñ Kisheman-ito otvnozouñi.

Api gapindiget odena anin gaizhiuebiziuaat igiu ima aiajñk ?

Kvkñv ima aiajñk, gimamvkaendvmog giikítouvvgidvsh, auenenvn au gapindiget oma.

Anñt anishinabeg, anin gaizhinvkuetvmouat ?

Ginvkuetvmog, giikítouvvgidvsh, Jizvs gapindiget.

Api gapindiget odena anindi gaizhat ?

Kijianvmieugvmigo gipindige, jigvgikimat anishinaben.

Auenenvg ima gapinazikagut ?

Gegibiuenijñ memanjñkuzinijñdvsh, ogipinazikagon ima anvmeiugvmigo.

Jizvs nv oginojimoag iniu ? A.

Abinojivg anin gaizhiuebiziuaat ?

Oginvgvmotauauan Jizvs.

Abinojivg nv ogisagiauan Jizvs ? A.

Kitasagiaua nv Jizvs kitanvgvmotauaua dvsh ?

Minvka.

Kiteiua nv kitaonjinvgvmotauaua ? A.



Jizvs tvzhigotvgendv kitiganesi.

Jizvs anin gaizhijiget iuvpi gapindiget kitiganesi?  
Gigijanvmia.

Kitiganes, anin ezhinikadeg? Gëtsëmine.

Anin gainat omizhinauemvn?

Ogiinag oma namatvbig, megua jiuitvzhianvmiaian  
iuidi.

Jizvs anin gaizhiuebizit?

Gigijositauendvm, gigijimigushkadendvm ojibami.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinag ninjijag gijigvshkendvm, abiiuk oma jiuijvk-  
auabvrmieg.

Anin minaua gaizhijiget?

Nauvj pesho minaua giizha gipv'ishidvsh oshkinzhigo  
ezhianvmiat ikito, O Nos kishpin inendvmouanen, mano  
ningvgibikagon gvguatvgitovin, kauin igo nin inendo-  
man, kinigo inendvmvn taizhiuebvt.

Api gapinazikauat iniu omizhinauemvn, anin izhiue-  
biziat? Kvkinv igiu ginibauvg.

Jizvs anin gainat iniu? Ogiinag kauin nv niotibaiigvn kitagiuijvkauabvmisim?

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinag vkauabiiuk, gaie anvmiag, jigvguedibenimigosiueg.

Minaua nv giauianvmia?

A; tvguishidvsh ogiauabvman nibanīt, minaua oginvgvnan giauianvmiat, midvsh iu nīsī nesab dvsh minaua iu giauiikītot.

Iuvpi minaua gapinazikauat iniu anin gainat?

Ogiinag onīshkag majata, binv! pesho uvrau bagitinīt.

Megua vzhigigitot auenenvn gapiizhajik ima Jizvs aianīt?

Judvs uin gapvgidīnat Jizvs, nibiadvsh anīshinabeg ogiuijuigon, gaie shimagvnīshvn, gaie shimagvnīshogimag, vshoueshkon gaie shimagvnnv ogitvkonanauan.

Judvs anin gainatipvn gaujiigojīn?

Oginapvnnin au sv geojimvk, mīau aianīt mvshkauinīk.

Ogiojiman nv iniu Jizvs? A.

Jizvs anin gainat?

Ogiinan niji uegonen uenji piizhaivn.

Jizvs anin gainat anīshinaben, shimagvnīshvn dvsh?

Ogigvnonan giikītodvsh auenen nendauabvmeg?

Anin gaizhinvkuetagus?

Ogiinauan, ninvndauabvmanan Jizvs.

Jizvs anin gainat? Ogiinan iniu nin nindau.

Shimagvnišvg, anīshinhbeg gaie, anin gaizhiuebizi-  
uat iuvpi gaezhiikītot Jizvs?

Giazhiseuvg, gipvīshinog dvsh aki.

Iuvpi gapinazikagus minaua, anin gainat iniu? Ogiinag auenen nendauabvmeg.

Anin gaikītouat? Giikītouvg, Jizvs ninvndauabvmanan.

Jizvs anin minaua gainat?



Ogiinag kishpin nendauenimiueguen, mano ogo tuma-  
jauvg.

Kukīnv nv omizhinauemvn oginvgnigon Jizvs, gio-  
zhimouvg dvsh? A.

Shimagvñishvg anin gadotauuat Jizvs?

Ogitvkonauan ogitvkobinauandvsh.

Anindi gaizhiuinauat?

Ogiizhiuinauan ima aianīt kiji gvgikueuinini.

Auia nv endvshuat omizhinauemvn ogionopinvnigon?

A; nīzh.

Anin ezhinikazot bezhīk?

Pitv, mi au gainatibvn Jizvs, nimbimadiziuīn nīvpvgi-  
dīnan kin onji.

Ogiuijiuan nv Jizvs?

Kauīn, uasa īshkuaio oginopinvnan.

Kijigvgikueuinini, anin gagvguejimat Jizvs?

Ogigvguejiman Jizvs, gitvzhimat iniu omizhinauemvn  
gaie ogvgikueuīn.

Anin gaizhinvkuety?

Ogiinan uegonen uenji ningvguejimiīvn? Gvgueji-  
mīk sv igiu ganondauijīk gainvgua; okikendanaua iu  
gaikitoian.

Shimagvñish ogima anin gadotauat Jizvs?

Api gaizhigigitot, bezhīk ogima ogibabashkininjitauan  
Jizvs, giikītodvsh minv au ezhigvnonvt kijigvgikue-  
uinini.

Jizvs anin gainat iniu?

Ogiinan kishpin gamvjiikītouanen uindvn iu mvji-  
auiiv; kishpindvsh guaivk ikītōian anīshuin bvkiteivn.

Anindi aiapvn Pitv? Aguvji ginamatvbi.

Auenen gagvnonigut Pitv?

Bezhīk oshkinigikue.

Anin gainat?

Ogiinan gaiegin kigiuijiuapvn au Jizvs.

Pitv anin ganvkuetv ?

Ogiinan kauin ninkikenimasin.

Minaua nv bezhik ikue ogigvnonigon ? A.

Anin gaikitot ?

Ogiinan iniu aianijin uvau inini ogiuijiuan Jizvs ?

Anin gaikitot Pitv ?

Giikito kaninkikenimasi.

Minaua bezhik inini nv ogigvnonan Pitv ? A.

Anin gainat ? Kegët kigiuijiua Jizvs.

Anin gaizhiuebizit Pitv ? Gimvjigigito giikitodvsh, tebie ninkikenimasi.

Api nisi gaizhigigitot, bakaakuevn nv gimazitaguzi ? A.

Anin gaizhiuebizit Pitv, iuvpi nuandauat bakaakuevn ?

Ogimikuendan Jizvs gaikitot, jibua bakaakue nizhi mazitaguzit, nisi kigvikit kakikenimisiuvn.

Anin minaua gaizhiuebizit ?

Gisagavm gigijimauidvsh.

Kvbedibik nv ogikvnuemaunan Jizvs ima ? A.

Anin gaizhiuebizit Judvs ?

Api aiabvndv gaizhimvjitotauat Jizvs, giositauendvm, ogipiton dvsh shonia, ogiminan dvsh gvgikueuinivvg.

Anin gainat iniu ?

Ogiinan ningimvjidotvm, gibvgitinvmageian Jizvs uiiau.

Anin gainauat ? Ogiinauan uegonen ii ninauint.

Judvs anin gaizhijiget ?

Ogiapvgidv shonia ima anvmeuigvmigo niujidvsh ezhiizhat auiagonitizot.



Jizvs kijiogima gipizhiuinint.

Iuvri kagisheb, anin gadotauintibvn Jizvs?

Apiji kigisheb anishinabeg ogiizhiuinauan tibakoni-  
geuigvniŋgo, ima aianit kijiogima.

Kijiogima anin gaizhigvgejimat iniu anishinaben?

Ogigvgejimag gaendotvibvn Jizvs.

Anin gaizhinvkuetagut?

Ogiizhigvnonauan, kishpin sv mvjiininiuisigobvn  
kauin kidagipvgidinimagosi.

Kijiogima anin gaigut Jizvs?

Ogiinan, "Anin gaizhijigeivn?"

Anin gaizhinvkuetv Jizvs? Jizvs ogiinan ka sv uin  
aki onzikasinon iu nindogimauiun.

Kijiogima anin gainat iniu anishinaben?

Ogiinan kauin nimikvni gimvjidotv.

Anin gaikitouat anishinabeg?

Gikizhiueuvv, ikitouat mano tvsvsvgakuvua

Kijiogima anin gaizhijiget?

Nibi ogiotapinan gikizibigininjĭt giikĭtodvsh kauin nin ningvsigubinauasi uvau omiskuim.

Kijigima anin gadotauat Jizvs ?

Ogipvshvzheuan ogipvgidinandvsh jisvsvgakuvont.

Shimagvnišhvĭg anin gadotauauat Jizvs ?

Minesagauvñzhin uiuakuan ogipizikunvauan oshtiguanĭ, svkaondvsh ogiatonauan ogijininji.



Anin minaua gadotauat ?

Gele mĭshkobvbinzikauagvĭn ogipizikunvauan.

Anin minaua gadotauat ?

Ogicjĭiuvnitauauan ogipapinotauauandvsh ikĭtoug ataiia otokimamiuan Jusvg.

Anin minaua gadotauauat ?

Ogisikauauan, svkaon ogitvkonauan ogibvkitauauandvsh oshtiguanĭ ikitougidvsh auenen gabvkiteok.

Anin minaua gadotauauat ?

Gaishkua kizikunvauat, ogiizhiuinauan niuji jisvsvgakuvauat.



Jizvs pimiinat mitigon gisvgakuvont.

AUENEN mabvm mvzinijigvn ?

Jizvs megua pimondy otanvmieuatikon.

Nibiua anishinabeg nv oginopinunigon ?

A ; anintdysh ikueuvvg ogivmauimauuan.

Jizvs anin gainat iniu ?

Ogiinan kegomaumishikegon ; mauimitizoiuk mauimik iniu kinijanisiuag.

Jisvs svgakuvont.

AUENEN mabvm mvzinijigvn ?

Jizvs megua svgakuvont.

Auenen au ? Jizvs.

Auenenvg ogo ? Kimodishkijik.



Auenenvg ogo? Shimagvnishvg.

Auenenvg ogo? Anishinabeg gapiuabvmajik Jizvs.

Shimagvnishvg anin gadotagut Jizvs?

Ogisvsvgakuauauan mitigo.

Anin gaizhinishauat?

Gaishkua svavgkakuauat iu mitikon ogibvtvkitonaua,  
midvsh Jizvs ima giagonint nanazh igo nibot.

Auenenvg gaiijisvsgakuaiigazojik?

Nizh kemodishijik.

Anin gaizhiagonintua?

Bezhih giagona Jizvs ogijinika bezhikdvsh onymv-  
jinika.

Jizvs nv ogianvmietvmauan iniu gasvsvgakuaiigazo-  
jik? A.

Anin gaizhianvmiat?

Giikito Nos minauishauenim igiu, ka okikendvzinaua  
endotvmouat.

Anin gaizhiuebiziua anishinabeg ima ganibauijik?

Oginishipapinotauauan Jizvs, anintdvsh oginauan  
kishpin Kishemanito oguisimik bimajiitizon, nisandauen  
mitigo.

Anin gaizhijigauat kemođishkijik ?

Bezhik igiu oginishipapinotauan, ikitodvsh Kisheman-  
ito oguisimik bimajitizon. Ninauintdvsh bimajiishnam.

Bezhik minaua anin gaizhiuebizit ?

Ogiinan uijkimodimagvuv ka nv kigusasi Kishe-  
manito.

Anin gainat Jizvs ?

Ogiinan apegish mikuenimiivn api gapindigeivn kido-  
gimauiuin.

Jizvs anin gaizhinvkuetauat ?

Ogigvnonan ogiinandvsh, kegēt kitin nōum gizhigvt  
kigvuijiu ishpimi.

Auenen ganibauit jigaii otanvmieuatikon ?

Jizvs ogin.

Jizvs anin gaikītot ?

Ogigvnonan bezhik omizhinauemvn, ogiinandvsh  
kvnaubvm kigv. Ogiinandvsh ogin kvnaubvm ki-  
guis.

Omizhinauemvn anin gaizhijigenit ?

Ogiizhiuinan Jizvs ogin ouigiuami kaginik jikvvue-  
nimat.

Anin apiji gizhigvk iuvpi Jizvs gasvsvgakuvont ?

Naiauakue shimagvnishvg ogisvsvgakuvuauan Jizvs.

Anin gaizhiuebvk iuvpi Jizvs gasvsvgakuvont ?  
Kiji asinin gipigushkauvn, akidvsh gigijinaniishka, gi-  
gvshkidibikvtdvsh anigokuag aki nisotibaiigvn.

Anin minaua gaizhiuebvk ?

Anint ganibojik, giabajibauvg gisagavmogidvsh oji-  
begvmikoua.

Anin gaizhiuebiziat iniu shimagvnishogima, shima-  
gvnishvgdvsh iuvpi uaiabvndvmouat iu izhiuebvti-  
nik ?

Gigijisegiziuvg, giikītovvgidvsh kegēt uvau Kishe-  
manito Oguisvn.

Anin gaizhiuebiziuať anishinabeg?

Kvk̃ñv minĩk gapik̃vñauaaṽnd̃vm̃ouat izhiuebṽti-  
nĩk, git̃aiñitizoṽvg okakig̃vñiua, giṽnik̃l̃ueṽvgid̃vsh.

Jiz̃vs ogin bekañiz̃jĩk ikueṽvgid̃vsh anin gaizhiue-  
biziuať?

Jigaii añvm̃ieuatikon ginibaũiuṽg maũiuať.

Shimag̃vñish̃vg anin miñaua gad̃otaũauat Jiz̃vs?

Opigeg̃ṽua ogip̃vshibaũauan.

Uegonen gapisag̃ij̃iuṽniniĩk? Mĩskui nibi gaie.

Anin gad̃otaũnt Jiz̃vs api gapibot?

Nizh omizhinauem̃vn oginisinauan Jiz̃vs ũiiau ima  
añvm̃ieuatikon, ogiṽsauand̃vsh jibeg̃vm̃igo, asini giuim-  
babigaiigadeg.

Shimag̃vñishogima shimag̃vñish̃vg gaie anin gaizhiji-  
gauat?

Jibeg̃vm̃igo giṽkṽnd̃ouṽg.

Uegonen ueñji gaṽkṽnd̃ouat ima?

Auia niuji ogvizhiuinan giinend̃vm̃og.

Mani aiat Jiz̃vs jibeg̃vm̃igo maũiñit.

AUENEN mab̃vm̃ mṽziñij̃ig̃vñ?

Bezhĩk ikue megua maũit ima Jiz̃vs giṽsintib̃vñ  
jibeg̃vm̃igo.

Anin ezhiñikazot ikue? Mani.

Auenen au? Jiz̃vs.

Auenen au? Mani.

Uegonen mand̃vñ? Jibeg̃vm̃ĩk.

Anin ap̃ij̃ gizhig̃ṽkip̃vñ, iuṽpi ikue gap̃iiz̃hat ima jibe  
g̃vm̃igo?

Ap̃ij̃ikig̃isheb padab̃vñiñig.



Uegonen gauabvndo?

Ogiuabvndan iu kiji asin ikunigadeg ima jibegvmigo.

Anin gadotv?

Giinabi pindik jibegvmigo.

Anin gadotv, iuvpi gauabvndvznzig Jizvs uiiau ima jibegvmigo?

Gimajipvto, auiuindamauat iniu envmianijin.

Anin gainat iniu?

Ogiinag ogimajiuinauan Jizvs uiiau jibegvmigo, ka-  
dvsh ninkikendvzin tibi gavsauaguen.

Auia nv giizha jibegvmigo? A; nizh ininiuvg.

Gipindigeuvg nv jibegvmigv? A.

Anin gaizhikvrvuabvndvmouat?

Ogiuabvndanaua omvdindagvn ima eteg, kauindvsh  
Jizvs uiiau ogimikvzninaua.

Anin gaizhiuebiziua?

Ogitebuetvmog Jizvs gaabijibat.

Gikiueuvg nv? A.

Geiabi nv ikue giabi ima? A.

Anin gaizhiuebizit?

Gimaui; meguadvsh mauit giinabi ima jibegvmigo.

Auenenvn gauabvmat?

Ogiuabvmag nizh Kishemanito omizhinauemvn ua-  
bshkikunaient, bezhik ima oshtiguani, bezhikdvsh ima  
osita ima giategibvn Jizvs uiiau.

Omizhinauemvn nv ogititibiuebinanaua kiji asin ish-  
kuandemi? A.

Auenenvg gagusauajin? Shimagvnish ogima shima-  
gvnishvg dvsh ogigijigusauan gipoishinogidvsh aki ezhi-  
segiziua.

Shimagvnishvg anin gaizhijigeuagobvnnin?

Ogivrkvndonaua kiuitaii ima jibegvmigo.

Anin gaizhijigeuat iuvpi gauenishkauat?

Giozhimouvg.

Omizhinauemvn anin gainauat ikue?

Ogiinauan ikue, uegonen uenji mauivn?

Anin gaezhinvkuetauat? Ogiinan iniu, ogimajiuinauan nindogimam, kadvsh ninkikendvzin tibi givsauaguen.

Gaishkuaikıtot anin gadoty?

Gikuekibauı kiuabvmatdvsh Jizvs ima nibauinıt, kadvsh okikenimasin iu auit au Jizvs.

Jizvs nv ogigvnonan? A.

Anin gainat?

Ogiinan uegonen uenji mauivn? Auenen nendauabvmvt?

Ikue anin gaizhinvkuetauat?

Ogigvnonan ogiinandvsh kishpin gimajiuııvt niuji, uindvmauıshın tibi givsvtiguen.

Jizvs anin gainat? Ogiinan, Mani.

Ikue anin gaizhiuebizıt?

Gikuekigabauı, ogiinandvsh nindogimam.

Jizvs anin minaua gainat ikue?

Ogiinan auıuındamau igiu nikanısvg gaabijibiian.

Ogiaıuıındamauan nv envmiajik? A.

Nibiua nv ogıuabvmauan Jizvs gaıshkua abijibat? A.

---

T a m v s t e b u e t v n z ı g .

---

A U E N E N m a b v m m v z i n i j i g v n ?

Jizvs anıt omizhinauemvndvsh maonjiıtiuat.

Omizhinauemvn anvpi nitvm gauabvmauat Jizvs gaabijibat?

Mi i gızhıgvk uenaguzhıg, megua gamaonjiıtiuat, Jizvs

gipiizha ima gipinibaudivsh nvsouaii, ogiinandvsh min-  
oinendiiuk.

Iuvpi gaizhiikītot anin gaizhijiget ?

Ogiuabvndvan oninjn gaie uiiau ima shimagvnišvvn  
gipvshibaogopvn.

Omizhinauemvn iuvpi uaiabvmauat Jizvs anin gaiz-  
hiuebizinīt ? Gigijipapinendvmog.

Kvkīnv nv omizhinauemvn ima aiauabvvnig iuvpi  
nitvm gauabvmauat Jizvs ?

Kauin. Bezhīk omizhinauemvn Tamvs izhinikazo  
kauin ogiuijivasibvvnin api au Jizvs piizhat.

Envmiajīk ogiuidamauan nv giuabvmauat Jizvs ? A.

Anin gaizhinvkuetauat iniu ?

Ogiinan iniu kishpin uabvndvmauasiuvk ima oninjī  
gainīshkagut, svgakuaiigvvnvn gaie, izhininjinisivan ima  
kibakonaskagut iniu svgakuaiigvvnvn, gaie kodauina-  
sivan iu nininj, opime uiiaui kauin nindatebueiendvzi.

Jizvs anvpi minaua gipindiget ima omizhinauemvn  
gapimaonjiitiat ?

Gaishkua shuasogonigvtinik ogipigvnonan iniu.

Tamvs nv ogiuijivan iniu ? A.

Jizvs anin gainat iniu Tamvs ?

Ogiinan piizhininjin oma, gaie uabvndvn iniu nininjin,  
piizhinikenin, oma pitainvn dvsh ima nipime niiaui,  
tebueiendvn svgo.

Tamvs aniu gaizhinvkuetauat ?

Ogiinan nindogimam, niu Kishemanitom dvsh.

Jizvs anin minaua gainat ?

Ogiinan giuabvmiivn gionjitebueiendvm. Shauenda-  
guziuvv sv igiu gauabvmisiguk tebueiendvmouat dvsh.

Anin minīk dvsgon giaiapvn Jizvs oma aki gaabi-  
jibat ?

Nimitēnv dvsgon ogiuijivan iniu omizhinauemvn,  
ogigvgikimam dvsh anīshinaben.

Anindi aiapvn Jizvs, iuvpi negvnat iniu envmiajĭk, giizhatdvsh iuidi ĭshpimi?

Bezhiĭk uvĭiui aiabvn.

Nibiua nv omizhinauemvn ogiuijuigon ima? A.

Api bauatevmouat ima, anin Jizvs gaizhijiget?

Ogipigvnonan ogiinandvsh kvĭĭnv kvshkieuiziuin nimĭnigo, ĭshpimi oma aki gaie.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinan iniu majag papavgikueg anigokuag aki, jigvgikueieg ningvgikueuĭnv.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinan kvĭĭkimĭk kvĭĭnv anĭshinabeg ningvgikueuĭnv.

Anin minaua gaikĭtot?

Gliĭĭto, igiu taiebuetvngĭg ningvgikueuĭnv, kenv-uendvngĭgdvsh kagige tvbimadĭziuvĭg. Igiudvsh taiebue-tvnzĭkua tvuvnishĭnsiuvĭg, kagige tvĭgvuatogitouvĭg mvĭĭshkudę.

Anin minaua gainat iniu?

Ogiinan majag gvĭĭkimĭk kvĭĭnv uinzojĭk, sigvnda-geiuk Kishemanito otonozouini, Kishemanito Oguisvndvsh otonozouini gaie Kijiojijag.

Aniĭ minaua gainat iniu?

Ogiinag kvĭĭkimik igiu jidotvmouat kvĭĭnv minĭk, gigvgikimĭnvĭgukibvn.

Anin minaua gaizhijiget?

Api gagikĭtot ono gvĭĭkueuĭnv ogiombinike, gishaue-nimandvsh iniu.

Anin gaizhiombishkat ĭshpimi?

Megua shauenimat envmiajĭk giombĭshka ĭshpimi.

Envmiajĭk megua vzhiinabiat ĭshpimi, auenenvĭg gapiuijigabautagouajin.

Nizh Kishemanito omizhinauemvn gipionjibauvĭg ĭshpimi, ogipigvnonauan dvsh envmianijin.

Anin gainauat iniu envmiajĭk ?

Ogiinauan, anin ezhigabauĭieg ĭshpimiĭ gvġan izhiina-  
biieg ?

Anin minaua gaikĭtouat ?

Ogiinauan iniu mi aau Jizvs uetapinomagoieg ĭshpimiĭ,  
minaua nasab tvpiizha oma aki.

Anvpi minaua Jizvs gepiizhat aki ?

Mi uvpi Kishemanito gegagizat aki, mi iu ishkuaj  
gizhigvk.

Kvkĭnv Kishemanito omizhinauemvn ogvpiuijiuigon  
nv ? A.

Anin gedizhiuebvġk ishkuaj gizhigvk ?

Kvkĭnv ganibojġk neiab tvbimadiziuvg tvsagavmog  
ojibegvġmigoua.

Anin minaua gedizhiuebiziuat ?

Menoizhiuebĭzijġk tvnibauiuvg Jizvs ogijinikaĭ meji-  
zhiuebizijġk dvsh onvmvġjinikaĭ tvnibauiuvg.

Anin minaua gedizhiuebvġk ?

Kishemanito Oguisvn ogvġdinan menoizhiuebizijġk, ui-  
jiuishig ĭshpimiĭ kaginġk jiaiaieg.

Anin geizhiinat iniu mejiĭzhiuebĭzijġk ?

Ogvġdinan ikogag mvjiaiauĭshituk, mvjiishkudeĭ izhai-  
uk, mvjimanito tvzhi aiat kaginġk jigotvġgendvmeg.

Uika nv Kishemanito ogvshaueniman iniu mejiĭzhiue-  
bizijġk ĭshkua bimadĭziuat ? Kauin sv.



Babige gikṽgibiue ogipapanṽndojinigedṽsh auia jimi-  
kauat auia jisṽgabiginṽgut.

Kijjogima uaiabṽndṽ, anin gaizhiuebiz̃t?

Gimamṽkadendṽm ogitebueieniman dṽsh Kishemanito.

Kishpin auia enat auia jibisindṽsig Kishemanito otiki-  
touin onishkian nṽ Kishemanito? Minṽyeka.

Anin Kishemanito Oguisṽn gaikitot?

Giikito sṽ aueguen geagṽjitoguen, nin-dikitouin ñiva-  
gṽjian ishkuaj gizhigṽk enasṽmit Kishemanito, Kish-  
manito omizhinauemṽn gaie.

Kitabisindan nṽ Kishemanito odikitouin? A.

Auia nibuakat nṽ besindṽsig Kishemanito otikitouin?  
Kauin.

Anin gedizhiuebiziuaat igiu besindṽzigua Kishemanito  
odikitouiñṽn?

Ishkuaj gizhigṽk Kishemanito Oguisṽn ogṽtinan  
ikogag mṽjũshkude kagiñk jiaiaieg.















